



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/NET/1/Add.2
30 June 1993

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин (КЛДЖ)

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ**

Первоначальные доклады государств-участников

**ОСТРОВ АРУБА (НИДЕРЛАНДСКИЙ)
(Автономная часть Королевства Нидерландов)**

ИНДЕКС

ИНДЕКС	Стр.
ЧАСТЬ I – Общая информация	1
1. Введение	1
A. Обязательство представлять доклады в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	1
B. Общая информация об острове Аруба	1
C. Нынешний статус Арубы в рамках Королевства Нидерландов	2
D. Общая политическая структура	2
2. Страна и люди	4
A. Демографический состав	4
B. Жилой фонд	9
C. Религия	10
3. Экономика и труд	11
A. Экономическая система	11
B. История развития экономики	11
4. Социальные вопросы	14
A. Общее страхование вдов и сирот	14
B. Страхование от несчастных случаев	15
C. Общее страхование по старости	16
D. Страхование на случай увольнения	16
E. Страхование на случай болезни	17
F. Пенсия по старости	17
G. Бесплатное медицинское лечение	18
H. Дополнительное пособие (семейное пособие)	19
5. Образование	20
6. Общие правовые документы, в рамках которых осуществляется защита прав человека	21
A. Общая информация	21
B. Обязательства, вытекающие из других международных документов	21
7. Информация и реклама	22
ЧАСТЬ II – Конкретная информация	23
Статьи 1–3: Правовые и политические меры по ликвидации дискриминации и обеспечению полного развития и прогресса женщин	23
Статья 4: Специальные меры	27
Статья 5: Стереотипы	28
Статья 6: Торговля женщинами и проституция	31
Статья 7: Общественная и политическая жизнь	33
Статья 8: Международное представительство и участие	36
Статья 9: Гражданство	37
Статья 10: Образование	38
Статья 11: Занятость	42
Статья 12: Здравоохранение	47
A. Общая информация	47
B. СПИД на Арубе	48
C. Информация о беременности и родах	49
1. Общая информация	49
2. Дородовые медицинские осмотры	49
3. Родовой период	49
4. Уход за новорожденным	49
5. Грудное вскармливание	49
6. Противозачаточные средства	50
7. Аборт	50

	Стр.
Статья 13: Экономическая и социальная жизнь	51
А. Право на семейное пособие	51
1. Общая информация	51
2. Пособие на детей	51
В. Право на получение банковских займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита	51
С. Право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, спортом, и во всех областях культурной жизни	52
Статья 14: Женщины в сельской местности	53
Статья 15: Равенство перед судом и перед законом	54
Статья 16: Брак и семейные отношения	55
А. Брак	55
В. Расторжение брака	56
Приложения:	
* 1. Конституция Арубы	
2. Таблица "Население в разбивке по наиболее употребляемому языку в домашнем хозяйстве, по возрасту и полу"	58
** 3. Решение суда "увольнение по беременности"	
** 4. Решение суда "равная работа за равную оплату"	
** 5. Решение суда "пособие на детей"	
6. Таблицы по образованию	61

* Проект Конституции еще не вступил в силу и еще не был официально переведен. В этой связи он не включен в данный доклад.

** Решения суда в приложениях 3–5 оригинала составлены на нидерландском языке и не были переведены. Поэтому они не включены в данный документ, но их резюме дается в приложении 2.

ЧАСТЬ I – ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. ВВЕДЕНИЕ

А. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПРЕДСТАВЛЯТЬ ДОКЛАДЫ В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Настоящий доклад представлен во исполнение статьи 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Конвенция вступила в силу в отношении Королевства Нидерландов (включая Арубу) 22 августа 1991 года.

Достижение своего статуса автономной единицы в рамках Королевства Нидерландов в 1986 году повлекло за собой принятие Арубой обязательства периодически представлять доклады в соответствии с различными международными документами в области прав человека.

Настоящий первоначальный доклад по Арубе составлен по возможности в полном соответствии со следующими документами:

- Общие руководящие принципы, изложенные Комитетом в документе CEDAW/C/7;
- "Руководство по представлению докладов о правах человека", издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.III.K.Мап/6;
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Процесс представления докладов;
- Руководство для территорий под юрисдикцией Содружества; Секретариата Содружества Наций;
- Руководящие принципы, изложенные Международной организацией активистов по наблюдению за соблюдением прав женщин.

Данный доклад будет состоять из следующих частей:

В части I содержится общая информация об Арубе, а также общие правовые рамки, в которых осуществляются права, определяемые статьями 1–16 Конвенции.

В части II будет содержаться более конкретная информация относительно статей 1–16 Конвенции. Приведенная здесь информация должна дополнить и проиллюстрировать содержание части I.

В. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОСТРОВЕ АРУБА

Аруба, самый западный из Подветренной группы островов, ранее являлся частью Антильских островов (Нидерландских). Он расположен в 15 минутах полета от побережья Венесуэлы и в 12° к северу от экватора. Окруженный Карибским морем, остров Аруба простирается в длину на 19,6 мили и имеет 6 миль в ширину в своей самой широкой части; площадь его составляет 70,9 кв. миль.

Аруба – это один из немногих островов в Карибском бассейне, на котором по-прежнему сохраняются черты коренного индейского населения. Сегодня население Арубы – это смесь американских индейцев, европейцев и африканцев. Родным языком является язык папиаменто, хотя в дополнение к нему большинство жителей острова Аруба говорит на нидерландском, английском и испанском языках. Официальным языком является нидерландский язык. Однако есть планы использовать папиаменто в дополнение к нидерландскому языку для преподавания в начальных школах.

Более 40 национальностей способствовали формированию в Арубе уникального и мирного общества.

Главной отраслью является туризм, хотя в 1991 году возобновили работу нефтеперерабатывающий завод после его закрытия в 1985 году.

C. НЫНЕШНИЙ СТАТУС АРУБЫ В РАМКАХ КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДОВ

Нынешнюю конституционную структуру Королевства Нидерландов можно объяснить следующим образом.

Аруба является частью Королевства, состоящего из трех автономных партнеров: Нидерланды, Антильские острова (Нидерландские) и Аруба. До 1 января 1986 года Аруба являлась частью Антильских островов (Нидерландских), но с тех пор этот остров достиг своего нынешнего автономного статуса ("Status Aparte") в рамках Королевства Нидерландов.

Устав ("Statuut"), высший конституционный документ Королевства, является правовым документом *sul generis*, основанный на его добровольном принятии тремя странами. Он состоит из трех основных частей. В первой части определяется ассоциация между тремя странами, которая по своему характеру является федеральной. Тот факт, что три страны совместно образуют одну суверенную единицу, подразумевает, что некоторые вопросы должны решаться тремя странами сообща через институты Королевства. Эти вопросы называются делами Королевства. Они перечисляются в Уставе и включают сохранение независимости, оборону, внешние связи и собственно администрацию.

Во второй части речь идет о взаимоотношениях между странами как автономными единицами. Их партнерство подразумевает, что страны уважают друг друга и оказывают друг другу помощь и содействие, как материальное, так и иного рода, и что они консультируются и координируют вопросы, не являющиеся делами Королевства, но в которых необходима разумная степень координации в интересах Королевства в целом. В третьей части Устава определяется автономия стран, что является принципом, лежащим в основе Устава.

Вопросы внешних сношений (включая право на заключение договоров с другими государствами и/или организациями), согласно статье 3 Устава, относятся к ведению Королевства и решаются Советом министров Королевства. Этот Совет состоит из Совета министров Нидерландов, а также Чрезвычайного и полномочного министра как для Арубы, так и для Антильских островов (Нидерландских).

В Уставе также указывается, что каждая из стран несет ответственность за претворение в жизнь основных прав и свобод человека, но именно Королевство в целом ответственно за то, чтобы их гарантировать (статья 43, глава 1).

D. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

Система управления Арубы – это парламентская демократия. Главой государства является королева Нидерландов, представленная губернатором. Губернатор назначается королевой по рекомендации Совета министров Арубы.

Совет министров подотчетен парламенту, который состоит из одной палаты. Члены парламента избираются путем всеобщих выборов сроком на четыре года на основе многопартийной системы. Губернатор и Совет министров совместно формируют правительство Арубы.

Таблица 1. Результаты выборов в Совет острова (С) и парламент (П)

Год	Число лиц, имеющих право голоса	Число фактически голосовавших	Число действительных бюллетеней	Число недействительных бюллетеней	Число воздержавшихся
1983	42 716 (С)	36 360	35 898	462	6 356
1985	43 393 (С)	37 033	36 642	391	6 360
1989	43 054 (П)	36 465	36 032	433	6 589

Источник: Бюро регистрации

Примечание: до 1986 года, когда Аруба еще являлась частью Антильских островов (Нидерландских), состоялись выборы в Совет острова и в (Антильский) парламент. С 1986 года проводятся только выборы в парламент.

2. СТРАНА И ЛЮДИ

А. ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ СОСТАВ

Динамика народонаселения Арубы за период 1986–1991 годов выглядит следующим образом:

Таблица II. Население, годовой коэффициент изменения численности и плотности населения

Год	Население	Ежегодный коэффициент изменения численности населения (%)	Площадь (кв. км)	Плотность населения (чел/кв. км)
1986	60 274	- 1,65	193	312
1987	59 881	- 0,65	193	310
1988	60 918	+ 1,73	193	316
1989	62 365	+ 2,38	193	323
1990	65 796	+ 5,50	193	341
1991	68 897	+ 4,71	193	357

Источник: Центральное статистическое бюро, март 1992 года.

В октябре 1991 года в Арубе было зарегистрировано 7 218 иностранных граждан (см. таблицу III). Это составляет примерно 10,82% от общей численности населения. Иностранный гражданин в данном контексте означает лицо, не имеющее голландской национальности (для примера, граждане Арубы, Антильских островов (Нидерландских) и Нидерландов имеют голландскую национальность).

Таблица IV. Население в разбивке по полу по состоянию на 31 декабря

Год	Число жителей			Число женщин на 1000 мужчин
	Всего	Мужчины	Женщины	
1986	60 274	29 158	31 116	1 067
1987	59 881	28 978	30 903	1 066
1988	60 918	29 474	31 444	1 067
1989	62 365	30 183	32 182	1 066
1990	65 790	32 201	33 595	1 043
1991	68 897	33 846	35 051	1 036

Источник: Центральное статистическое бюро, март 1992 года.

Таблица III. Население по стране гражданства

Страна гражданства	Число	Страна гражданства	Число
<u>Северная Америка</u>		<u>Европа</u>	
США	503	Нидерланды	59469
Прочие североамериканские страны	40	Соединенное королевство	362
		Португалия	139
<u>Центральная Америка</u>		Другая европейская страна	161
Страна в Центральной Америке	56	<u>Азия</u>	
<u>Южная Америка</u>		Филиппины	256
Колумбия	1345	Китай	184
Венесуэла	1126	Турция	121
Суринам	357	Другая азиатская страна	95
Перу	139	<u>Африка</u>	
Другая североамериканская страна	190	Страна в Африке	17
<u>Карибский бассейн</u>		<u>Океания</u>	
Доминиканская Республика	1479	Страна в Океании	2
Гаити	277	<u>Прочие</u>	
Ямайка	164	Без гражданства (апатрид)	3
Гренада	104		
Другая страна Карибского бассейна	118		
		ВСЕ НАСЕЛЕНИЕ	66,687

Источник: Перепись населения и жилого фонда 1991 года; Центральное статистическое бюро (октябрь 1992 года)

Таблица V. Миграция в разбивке по месту рождения и полу

	1988		1989		1990		1991	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж
<u>Лица, избравшие Арубу в качестве места проживания</u>								
Граждане Нидерландов								
– рожденные в Арубе	446	210	694	626	578	622	467	430
– рожденные на Антильских островах (Нидерландских)	74	73	98	98	136	96	98	92
– рожденные в других местах	282	284	317	317	423	387	342	345
Иностранцы	199	366	182	350	1310	884	1263	1192
ИТОГО	1001	1210	1352	1391	2447	1989	2170	2059
<u>Отъезды</u>								
Граждане Нидерландов								
– рожденные на Арубе	576	613	626	638	552	541	528	558
– рожденные на Антильских островах (Нидерландских)	73	76	136	89	61	86	69	69
– рожденные в других местах	130	164	167	272	158	206	217	209
Иностранцы	53	103	39	98	37	85	89	119
ИТОГО	832	956	968	1097	808	918	903	955
<u>Чистая миграция</u>	169	254	384	294	1639	1071	1267	1104

Источник: Бюро регистрации

⁽¹⁾ До 1985 года включительно граждане Нидерландов, рожденные на Арубе, обосновавшиеся там или уезжающие, подпадали под рубрику "Рожденные на Антильских островах (Нидерландских)". Начиная с 1986 года лица, рожденные на Антильских островах (Нидерландских), включаются в рубрику "Рожденные в других местах".

Прирост населения Арубы за период 1986–1991 годов был результатом главным образом значительного экономического подъема. В связи с нехваткой местной рабочей силы привлекалось (и сейчас привлекается) много иностранцев.

Хотя не проводится регистрации числа граждан какой-то конкретной национальности или этнического происхождения по каждому экономическому сектору, но можно выявить некоторые тенденции. Большинство иностранцев работает в строительстве, секторах туризма и бытовых услуг. Работа в строительном секторе выполняется в основном рабочими из Венесуэлы, Колумбии, Доминиканской Республики и Турции (особенно на нефтеперерабатывающем предприятии). Что касается сектора туризма, то следует различать квалифицированный и неквалифицированный персонал. Неквалифицированная работа производится приехавшими из Венесуэлы, Колумбии, Перу, Чили и Филиппин, тогда как большая часть квалифицированных работ выполняется лицами с Арубы, из Нидерландов и США. Работа в секторе бытовых услуг выполняется в основном представителями Гаити, Ямайки, Венесуэлы и Колумбии.

На Арубе не проводится регистрация по признаку расы. В силу этого не представляется возможным привести данные о численности цветных и/или белых, принадлежащих к определенному социальному классу.

Значительное число иностранных служащих не включено в гражданский регистр, поскольку они имеют временные разрешения на работу и временные виды на жительство. Это касается примерно 150 граждан турецкой национальности, работающих на нефтеперерабатывающем предприятии, а также значительного числа итальянцев, венесуэльцев, филиппинцев и граждан Ямайки, работающих в строительстве и секторе туризма.

Таблица VI. Число живорожденных, умерших, коэффициент рождаемости и коэффициент смертности

Год	Население	Число живорожденных	Число умерших	Коэффициент рождаемости (0/00)	Коэффициент смертности (0/00)
1986	60 274	1 014	377	16,8	6,3
1987	59 881	992	370	16,6	6,2
1988	60 918	949	335	15,6	5,5
1989	62 365	1 141	372	18,3	6,0
1990	65 796	1 140	419	17,3	6,4
1991	68 897	1 157	429	16,8	6,2

Источник: Центральное статистическое бюро, март 1992 года.

Таблица VII. Статистика естественного движения населения

	1988	1989	1990	1991
Число живорожденных	949	1 141	1 140	1 157
Число умерших	335	372	419	429
Естественный прирост	614	769	721	728
Лица, выбирающие Арубу в качестве места проживания	2 211	2 743	4 436	4 229
Число уехавших	1 788	2 065	1 726	1 858
Чистая миграция	423	678	2 710	2 371
ИТОГО МИГРАЦИЯ	1 037	1 447	3 431	3 099
Число живорожденных:		18,3	17,3	16,8
на 1000 жителей	15,6	92,1	108,8	115,1
число мальчиков на 100 девочек	113,7	0,4	0,3	0,2
Число мертворожденных на 100 родов	0,7	34,5	36,8	36,8
Число незаконных живорожденных на 100 живорожденных	33,1	6,0	6,4	6,2
Число умерших:		0,4	0,4	0,5
на 1000 жителей	5,5			
до 1 года на 100 живорожденных	0,7	93,8	95,9	96,6
Мужчин на 100 женщин	93,7	7,1	7,7	7,5
Браки на 1000 жителей	6,4			

Источник: Бюро регистраций.

Таблица VIII. Повозрастное распределение, 6 октября 1991 года

Возрастная категория	Всего	Мужчины	Женщины
0 – 4	5 539	2 965	2 574
5 – 9	5 497	2 833	2 664
10 – 14	5 227	2 653	2 574
15 – 19	4 501	2 313	2 188
20 – 24	4 413	2 244	2 168
25 – 29	5 780	2 859	2 921
30 – 34	6 753	3 349	3 404
35 – 39	6 169	2 954	3 216
40 – 44	5 103	2 476	2 627
45 – 49	4 078	1 941	2 137
50 – 54	3 586	1 699	1 887
55 – 59	3 054	1 429	1 626
60 – 64	2 126	1 013	1 113
65 и старше	4 856	1 761	2 766
Итого	66 687	32 821	33 866

Источник: Перепись населения и жилого фонда, 1991 год

Таблица IX. Вероятная продолжительность жизни в разбивке по возрасту и полу, 1992 год

Возраст	Мужчины	Женщины
при рождении	71,64	76,76
1	71,28	77,00
5	67,50	73,11
10	62,58	68,34
15	57,76	63,38
20	53,15	58,42
25	48,68	53,57
30	44,00	48,89
35	39,36	44,01
40	34,75	39,17
45	30,51	34,49
50	26,46	29,89
55	22,50	25,24
60	18,86	20,98
65	15,18	16,96
70	12,33	13,38
75	9,28	10,13
80	6,66	7,36
85	4,37	4,55

Источник: M. Konigstein, 1985.

Таблица X. Средний возраст населения, 31 декабря

	1986	1987	1988	1989	1991
Всего:	32,0	32,4	32,7	32,7	30,8
мужчины	31,3	31,5	31,8	32,0	30,2
женщины	32,8	33,2	33,5	33,3	31,3

Источник: Реестр населения.

В. ЖИЛОЙ ФОНД

**Таблица XI. Домашние хозяйства и население домашних хозяйств
в разбивке по типу жилища**

	Абсолютное		Относительное	
	Домашние хозяйства	Население	Домашние хозяйства	Население
<u>Жилой фонд</u>				
Дом	16708	60334	86,7	90,5
Квартира/комната	1830	3821	9,5	5,7
Трейлер/контейнер	156	405	0,8	0,6
Кварто	497	1159	2,6	1,7
Прочие	20	67	0,1	0,1
Не учтенные	14	23	0,1	0,0
Все жилые единицы	19224	65807	99,7	98,7
<u>Коллективные жилища</u>				
Дом для престарелых	3	222	0,0	0,3
Сиротский приют	2	67	0,0	0,1
Детский сад	3	46	0,0	0,1
Коллективное жильё для служащих	9	280	0,0	0,4
Тюрьма	1	201	0,0	0,3
Прочие	1	33	0,0	0,0
Не учтенные	-	-	-	-
Все коллективные жилища	20	848	0,1	1,3
<u>Бездомные</u>				
Домашние хозяйства/ население	32	32	0,2	0,0
Всего домашних хозяйств/население	19276	66687	100,0	100,0

Источник: Перепись населения и жилого фонда, октябрь 1991 г.

С. РЕЛИГИЯ

Таблица XII. Религия в разбивке по полу

	Мужчины	Женщины
Римский католик	28420	29032
Методист	502	591
Англиканец	163	280
Протестант	880	915
Адвентист	163	253
Евангелист	557	764
Свидетель Иеговы	393	500
Мусульманин	160	58
Еврей	77	77
Прочие	473	540
Без религии	991	818
Не учтенные	41	37
ИТОГО	32821	33866

3. ЭКОНОМИКА И ТРУД

А. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

На Арубе существует открытая экономика, которая в силу своего малого масштаба зависит от зарубежного импорта и экспортной торговли. Поскольку большинство товаров импортируются, то для поддержания надлежащей сбалансированности торговли необходимо расширять экспортный рынок Арубы за рамки имеющихся природных ресурсов.

Кроме того, для Арубы характерны: отсутствие коммерческой эксплуатации минеральных ресурсов; одна из самых высоких в регионе стоимость рабочей силы; ограниченные ресурсы свежей воды; засоленность почв; сухой климат и сильный постоянный ветер. Кроме того, море, окружающее Арубу, не позволяет широко заниматься рыболовством. В связи с этим затруднялось развитие обрабатывающего и сельскохозяйственного секторов.

В. ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ЭКОНОМИКИ

До марта 1985 года основу экономики Арубы составлял крупный нефтеперерабатывающий завод фирмы "ЭКСОН" (Лаго) в Сан Николасе, обеспечивавший треть доходов правительства и почти 50% поступлений в иностранной валюте. Вторым источником дохода являлся туризм, развитие которого поощрялось правительством, проводящим активную политику с конца 50-х годов. Закрытие нефтеперерабатывающего завода в 1985 году вместе с резким падением цен на нефть, что привело к существенной девальвации венесуэльского боливара и почти полностью остановило приток туристов из Венесуэлы на Арубу, нанесло тяжелый удар экономике, вызвав снижение валового национального продукта (ВНП) почти до 18% в реальном выражении роста безработицы до 20%; резкий переход к дефициту по текущим счетам платежного баланса и значительному ухудшению государственного финансирования.

В ответ на это правительство приняло программу корректировок при финансовой поддержке правительства Нидерландов и технической помощи со стороны Международного валютного фонда. Основное внимание в этой программе сосредоточивалось на расширении сектора туризма как нового двигателя роста на ряде налоговых мер и существенном снижении заработной платы для сдерживания нарушения финансового равновесия фискальных счетов и платежного баланса. Расширение сектора туризма повлекло за собой оказание правительством поддержки в ряде областей. Однако особое значение имела программа гарантий, согласно которой правительство выпустило гарантии учреждениям, финансирующим проекты гостиничного строительства.

Меры правительства привели к буму инвестиций в секторе туризма и смежных секторах. Это положило начало экономическому росту, и ВНП Арубы существенно возрос за период, закончившийся в 1990 году. Отражением силы экономической деятельности явилось создание около 10 000 новых рабочих мест за последние несколько лет, что практически ликвидировало безработицу. Кроме того, как видно из таблицы XIII, резко возросло число туристов, приезжающих на Арубу. В сочетании с притоком иностранных инвестиций международные резервы увеличились и достигли в конце 1990 года 267 млн. флоринов Арубы. Состояние резерва оставалось стабильным на уровне примерно 3,5 месяцев импорта, что в международном масштабе считается адекватным соотношением. Кроме того, существенно улучшилось государственное финансирование.

Таблица XIII. Статистика туризма

Годы	Заказ мест туристами в сутки	Число прибывших туристов	Доход в млн. флор. Арубы	Средний расход в долл. США
1985	1,362,954	206,755	226,5	612 00
1986	1,290,836	181,211	283,0	872 00
1987	1,628,364	231,582	390,8	942 00
1988	2,079,957	277,973	483,7	972 00
1989	2,657,172	344,336	548,4	890 00
1990	3,379,993	432,762	625,6	807 00
1991	3,768,334	501,324	695,3	775 00

Источник: Инвестиционный банк Арубы, 1992 год.

Таблица XIV. Служащие в разбивке по возрасту и полу

Возраст	Всего	Мужчины	Женщины
14 - 19	746	397	349
20 - 24	3 027	1 611	1 416
25 - 29	4 558	2 454	2 104
30 - 34	5 316	2 949	2 367
35 - 39	4 721	2 614	2 107
40 - 44	3 779	2 205	1 575
45 - 49	2 781	1 700	1 081
50 - 54	2 069	1 319	750
55 - 59	1 248	877	371
60 - 64	501	372	129
65+	386	294	92
Нет данных	86	42	45
ИТОГО	29 220	16 834	12 385

Источник: Перепись населения и жилого фонда, 1991 год

Таблица XV. Валовой национальный продукт в разбивке по видам использования (млн. флоринов Арубы)

	1988	1989	1990
Частное потребление	688	836	1019
Частные инвестиции	258	332	378
Расходы правительства	273	294	320
	_____	_____	_____
Итого, внутренний спрос	1219	1462	1717
Чистый импорт товаров и услуг	-64	-116	-143
	_____	_____	_____
Валовой национальный продукт	1155	1346	1574
Прирост ВНП (%)	21	17	17

Источник: Оценки Центрального банка.

Таблица XVI. Занятость по секторам (по состоянию на сентябрь)

Сектор	1988	1989	1990
Сельское хозяйство, рыболовство и горнодобывающая промышленность	58 680	58 680	58 680
Строительство	3132	3271	4382
Гостиницы	3000	3300	4200
Розничная торговля	3150	3250	3950
Рестораны и бары	1150	1450	1750
Государственные органы	452	418	460
Оптовая торговля	723	723	723
Транспорт/коммуникации	1099	1547	1740
Профессиональные/деловые услуги	1645	1854	1927
Правительство	3690	3257	3550
Прочие	1675	2918	2950
	—	—	—
Общее число лиц, получающих зарплату	20454	22726	26370
Число лиц, занятых собственным делом	2000	2500	2500
	—	—	—
Всего занятых	22454	25226	28870

Источник: Министерство труда.

Таблица XVII. Коэффициент безработицы

	1981	1984	1986	1987	1988
Коэффициент безработицы	9,4	19,4	19,7	14,6	6,8

Источник: DEACI (оценки).

4. СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Несмотря на экономический подъем, который наблюдался на Арубе в последние годы, некоторые жители не в состоянии, временно или более продолжительное время, обеспечить себя. Для решения этой проблемы на Арубе имеется система социального обеспечения, основными особенностями которой являются:

А. ОБЩЕЕ СТРАХОВАНИЕ ВДОВ И СИРОТ

1. Цель: Обеспечить ближайшего родственника застрахованного лица.

2. Определение лиц, которые могут быть застрахованы:

Каждое лицо, достигшее 15-летнего возраста, застраховывается, если он или она:

- a) постоянно проживает на Арубе;
- b) хотя и не является постоянным жителем Арубы, но намеревается жить на Арубе и будет выплачивать на этом основании налог при начислении его подоходного налога;
- c) не является постоянным жителем Арубы, не намеревается проживать постоянно вне пределов Арубы и является и
 - i) гражданином Нидерландов и
 - ii) получает заработную плату от государства Аруба за работу, производимую за пределами Арубы.

3. Определение бенефициаров

- a) Вдова застрахованного лица.
- b) Дети застрахованного лица, которые либо являются законными, либо впоследствии были узаконены, а также внебрачные дети застрахованного лица, в отношении которых он признал отцовство.
- c) Внебрачные дети застрахованной умершей женщины, в отношении которых отец не признал отцовства.

4. Условия страхования

- a) Вдова застрахованного лица должна быть моложе 62 лет, чтобы являться бенефициаром.
- b) Дети застрахованного лица должны быть моложе 15 лет, чтобы являться бенефициарами.
- c) После смерти застрахованной женщины ее дети в возрасте моложе 15 лет являются бенефициарами, если они либо становятся сиротами после ее смерти, либо являются ее внебрачными детьми, в отношении которых отец не признал отцовства.
- d) Дети в возрасте 15–25 лет являются бенефициарами, если их время полностью и в основном тратится на приобретение образования или профессиональной подготовки или если они постоянно не в состоянии из-за болезни или инвалидности заработать треть суммы, которая может быть заработана детьми таких же возраста и способностей, но здоровыми физически и умственно.

5. Размер вдовой пенсии по случаю потери кормильца

Размер пенсии по случаю потери кормильца зависит от возраста вдовы:

моложе 40 лет	131 флор. Арубы/мес
40–49 лет	177 флор. Арубы/мес
50–59 лет	233 флор. Арубы/мес
60–61 год	293 флор. Арубы/мес

6. Размер пенсии детям-сиротам

а) Ребенок, ставший сиротой либо в связи со смертью застрахованного лица либо, если ребенок внебрачный, в отношении которого отец не признал отцовства, остался без матери, размер сиротской пенсии исчисляется следующим образом:

дети моложе 10 лет	104 флор. Арубы/мес
дети 10–15 лет	113 флор. Арубы/мес

б) Для ребенка, оставшегося без отца, действуют следующие ставки:

дети до 10 лет	96 флор. Арубы/мес
дети 10–15 лет	104 флор. Арубы/мес

с) Размер пенсии детям, подпадающим под требования, изложенные в пункте 4 с, составляет 113 флор. Арубы/мес.

В. СТРАХОВАНИЕ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

1. Цель

Обеспечить пособие для служащего, с которым произошел несчастный случай в связи с его/ее работой, или для его/ее выживших родственников.

2. Определение лиц, которые могут быть застрахованы

Сам (или сама) работник, если речь идет о рабочем, погибшем в результате несчастного случая, или его/ее оставшиеся в живых родственники (см. определение ниже).

3. Право на:

- а) Медицинское лечение и уход за больным.
- б) Выплата страховой суммы ("деньги за несчастный случай").

Следующие оставшиеся родственники рабочего, погибшего в результате несчастного случая, имеют право на получение пособия:

- а) Жена погибшего рабочего или его бывшая жена, которой он был обязан выплатить пособие до ее повторного замужества. Пособие жене устанавливается на уровне 30% дневной зарплаты;
- б) Муж погибшей работницы при условии, что она была его кормильцем, до тех пор пока он не женится вторично. Пособие устанавливается на уровне 30% дневной зарплаты;
- с) Все законные дети или внебрачные дети, в отношении которых погибший рабочий признал отцовство

– до дня достижения ребенком 15 лет;

– дети в возрасте 15–25 лет являются бенефициарами, если их время полностью или главным образом тратится на приобретение образования или профессиональной подготовки, или если они постоянно не в состоянии заработать треть суммы, которая может быть заработана детьми таких же возраста и способностей, но здоровыми физически и умственно.

d) Родители погибшего рабочего являются бенефициарами, если он был их кормильцем до смерти последнего из оставшихся в живых родителя. Пособие устанавливается в размере 30% дневной зарплаты при условии, что общая сумма пособия не превысит 60% дневной зарплаты.

C. ОБЩЕЕ СТРАХОВАНИЕ ПО СТАРОСТИ

1. Цель

Страхование обеспечивает застрахованному лицу пенсию по старости по достижении 62 лет.

2. Определение лиц, которые могут быть застрахованы

Каждое лицо, достигшее 15 лет, может быть застраховано, если они или она:

- a) является постоянным жителем Арубы;
- b) хотя и не является постоянным жителем Арубы, но будет выплачивать подоходный налог в связи с оплачиваемой работой, выполняемой на Арубе;
- c) не является постоянным жителем Арубы и не рассматривается как проживающий постоянно за пределами Арубы, и
 - i) является гражданином Нидерландов и
 - ii) получает заработную плату от государства Аруба за работу, выполняемую за пределами Арубы.

3. Бенефициары

Каждое лицо, являющееся постоянным жителем Арубы, или, если даже оно не является постоянным жителем, обязано выплачивать подоходный налог в связи с оплачиваемой работой, выполняемой на Арубе.

4. Размер выплаты

- a) для одинокого 396 флор. Арубы/мес
для супружеской пары 667 флор. Арубы/мес
- b) для женатого мужчины и замужней женщины,
муж которой еще не достиг 62 лет и который
может считаться кормильцем 593 флор. Арубы/мес

D. СТРАХОВАНИЕ НА СЛУЧАЙ УВОЛЬНЕНИЯ

1. Цель

Страхование обеспечивает работника, потерявшего работу не по собственной вине, единовременным пособием

2. Бенефициары

Каждый работник является бенефициаром (в соответствии со статьей 1613 а Гражданского кодекса) за исключением работающих в государственных органах и работающих (в качестве преподавателя или на административной должности) в секторе субсидируемого образования.

3. Размер пособия

- a) С первого до десятого полного года службы, пособие равно однонедельной заработной плате за каждый год службы.
- b) С одиннадцатого до двадцатого полного года службы, пособие составляет 125% еженедельной заработной платы за каждый год службы.
- c) С двадцать первого года службы и далее пособие составляет 200% еженедельной заработной платы за каждый год службы.

Е. СТРАХОВАНИЕ НА СЛУЧАЙ БОЛЕЗНИ

1. Цель

Это законодательство предоставляет служащим право на компенсацию в случае болезни, состоящую из стоимости медицинского лечения и пособия по болезни. В этом смысле беременность и роды рассматриваются как болезнь.

2. Бенефициары

Все, работающие на работодателя как на постоянной так и на договорной основе.

3. Условия страхования

Работник, работающий шестидневную неделю, не может зарабатывать более 86,65 флор. Арубы/день; работник, работающий пятидневную неделю, не может зарабатывать более 103,98 флор. Арубы/день.

4. Выплаты

Компенсация, предоставляемая на основе предписания этой страны, включает:

- a) оплата медицинского лечения и ухода за больным;
- b) пособие по болезни для компенсации потери заработка в результате болезни.

Ф. ПЕНСИЯ ПО СТАРОСТИ

1. Бенефициары

Все нидерландские граждане, проживающие на Арубе, которые прожили непрерывно на Арубе или на Антильских островах (Нидерландских) предыдущие шесть лет.

2. Условия выплаты

Нидерландские граждане имеют право на это пособие при условии, что они уже достигли 60 лет, но им еще нет 62 лет.

3. Размер выплаты

- a) одинокому 293 флор. Арубы/мес
- b) замужней женщине, являющейся кормилицей,
и женатому мужчине 497 флор. Арубы/мес

G. БЕСПЛАТНОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ

1. Цель

Это законодательное положение гарантирует бесплатное или субсидированное медицинское лечение для всех лиц, доход которых не достигает определенного уровня.

2. Бенефициары

- a) все лица, совокупный (семейный) доход которых попадает в интервал таблицы А, которые юридически не застрахованы в другом месте, а также не в состоянии сделать это на основе какого-нибудь конкретного коллективного страхования;
- b) все лица, совокупный (семейный) доход которых попадает в интервал таблицы В, которые могут также доказать, что им было отказано в страховании страхователем – либо полностью, либо за некоторые нарушения;
- c) иностранные граждане, один из родителей которых является гражданином Нидерландов, рожденным на Арубе, не зависимо от того являются ли они законными детьми или детьми, в отношении которых отец признал отцовство;
- d) иностранные граждане, состоящие в браке с гражданином(-кой) Нидерландов, рожденным(-ной) на Арубе.

3. Условия

- a) Лица, имеющие накопления или иные ликвидные активы не получают бесплатного медицинского лечения, если и пока эти средства превышают
 - 10 тыс. флор. Арубы на кормильца семьи, которому на каждого члена семьи могут быть добавлены 1500 флор. Арубы или
 - 7500 флор. Арубы для одинокого.
- b) Если глава семьи (и/или его жена) имеет возраст 60 лет или старше, то доход каждого ребенка, все еще живущего в доме, не учитывается при определении совокупного семейного дохода.
- c) Если совокупный доход семьи или одинокого человека попадает в интервал таблицы А, то медицинское лечение является полностью бесплатным. Если же совокупный семейный доход попадает в интервал таблицы В, то соответствующие граждане обязаны вносить сумму в размере до 15% их совокупности дохода.

d) Любой ребенок, по-прежнему проживающий в доме, который имеет право на это пособие на основе его/ее дохода, рассматривается как глава семьи в этом плане, и ему выдается соответствующая медицинская карта.

Номер	Размер семьи	Таблица А: доход в месяц	Таблица В: доход в месяц
1		400	401-1400
2		600	601-2040
3		800	801-2640
4		1000	1001-3240
5		1150	1151-3840
6 и более		1300	1301-4200

Н. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОСОБИЕ (СЕМЕЙНОЕ ПОСОБИЕ)

1. Цель

Оказать социальную поддержку в форме финансового пособия для покрытия расходов на проживание. Основной принцип, лежащий в основе этой выплаты, заключается в том, что каждый человек несет ответственность за обеспечение себя доходом, получаемым от занятости.

Занятость является обязательной на Арубе; все неработающие обязаны зарегистрироваться в Центре трудоустройства и соглашаться на приемлемую работу.

2. Бенефициары

Это пособие предназначено для оказания помощи домашним хозяйствам/семьям, не имеющим или имеющим недостаточный доход, и которые не имеют право на иные пособия или другую помощь на основе уставных положений.

Следующие лица имеют право на помощь подобного рода:

- a) нидерландские граждане, рожденные на Арубе;
- b) нидерландские граждане, которые хотя и не родились на Арубе, но прожили там не менее трех лет;
- c) иностранцы, состоящие в браке с лицом, удовлетворяющем требования, изложенные в пунктах a и b до тех пор пока они остаются членами семьи (или ведут совместное домашнее хозяйство);
- d) не состоящие в браке несовершеннолетние иностранные граждане, входящие в состав семьи тех, кто подпадает под положения пункта a или b выше;
- e) иностранные граждане, подавшие просьбу о натурализации.

3. Размер пособия

Сумма, выплачиваемая главе семьи, составляет 265 флор. Арубы/мес.

5. ОБРАЗОВАНИЕ

Нынешняя система образования на Арубе моделируется в основном по образцу нидерландской системы, и может быть подразделена на следующие уровни и типы:

Дошкольные игровые группы для детей в возрасте 0 - 3 лет.

Детсадовское воспитание для детей в возрасте 4 - 5 лет.

Начальное образование для детей в возрасте 6 - 11 лет.

Специальное начальное образование, подразделяемое на:

- образование для детей, испытывающих трудности с учением (MLK);
- образование детей, испытывающих серьезные трудности с учением (ZMLK).

Среднее образование (AVO и LBO) для детей в возрасте 12 - ± 17 лет, подразделяется на:

- неполное техническое образование (LTS);
- неполное среднее образование в области домоводства и дополнительные курсы, проводимые в школе Пасо Сигур (PSS);
- образование в областях экономики, туризма и административных услуг (ETAO);
- неполное общее среднее образование (MAVO);
- полное общее среднее образование (HAVO);
- предуниверситетское образование (VWO).

За средним образованием (MBO, HBO, WO) для детей ± 15-18 лет и старше следует:

- полное среднее техническое образование (MTO);
- полное среднее административное образование (MAO);
- управление гостиничным хозяйством (гостиничная школа Арубы);
- педагогические курсы (Instituto Pedagogico Arubano);
- университет Арубы (UA), факультет права.

Образование для взрослых, покинувших школу в возрасте 15+ лет.

6. ОБЩИЕ ПРАВОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ, В РАМКАХ КОТОРЫХ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Основополагающим документом для соблюдения основных прав человека (включая гражданские и политические права) является Конституция ("Staatsregeling"), в главе I которой – и отчасти в других главах – записаны наиболее важные основные права человека.

Кроме того, поскольку Аруба достигла своего нынешнего статуса территории с внутренним сопротивлением (полусуверенного статуса) в 1986 году, взаимоотношения между Антильскими островами (Нидерландскими) и Арубой охватываются соглашением о сотрудничестве ("Samenwerkingsregeling"), в статье 3 которого страны призываются включить права человека, как это изложено в европейской Конвенции о правах человека от 4 ноября 1950 года, в свое законодательство.

Хотя например, пытки как таковые не рассматриваются в законодательстве Арубы, но в Уголовном кодексе Арубы содержатся положения, охватывающие этот серьезный вид преступления, а также такие преступления, как подстрекательство к расовой ненависти, подстрекательство к публикации дискриминационного материала и т.п.

Несколько других положений, имеющих значение в связи с правами, записанными в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, будут рассмотрены во второй части настоящего доклада.

В. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Помимо Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Аруба является участницей следующих документов, содержащих положения, касающиеся прав человека:

- a) Международный пакт о гражданских и политических правах;
- b) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;
- c) Международная Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- d) Международная Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- e) Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод;
- f) Европейская конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- g) Европейская экономическая социальная Хартия.

7. ИНФОРМАЦИЯ И РЕКЛАМА

В связи с различными докладами по правам человека, которые Аруба обязана периодически готовить, возникла необходимость разработать подходящую структуру для получения требуемой информации от правительственных органов. С этой целью в 1991 году был образован комитет по правам человека на Арубе, куда вошли представители 17 правительственных органов и неправительственных организаций, которые занимаются сбором материалов для докладов.

Это имело два положительных момента: во-первых, он назначал некоторых лиц в качестве постоянных сотрудников по связи и, во-вторых, оказывал постоянное информационное воздействие в плане наличия и важности прав человека в рамках соответствующих правительственных органов.

В контексте Королевства, установились тесные связи в области сотрудничества в сфере прав человека, что привело, в частности, к проведению двух семинаров-практикумов, каждый из которых в качестве своей темы выбирал некоторые конкретные конвенции. Семинар-практикум подобного рода планируется провести в 1993 году.

Информация населения в отношении прав человека является одной из задач, которые взял на себя Комитет по правам человека. Помимо публикации странички юмора о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в ноябре 1993 года начала публиковаться серия статей в местных газетах о правах человека и их значении для отдельного члена общества. Кроме того, у этих статей имеется тематическая направленность, причем каждая из них касается конкретной конвенции или ее аспекта. Еще один проект, запланированный на 1993 год в сотрудничестве с арубским отделением Международной амнистии – это рекламная компания в отношении прав человека, которая будет проводится в ряде арубских школ.

ЧАСТЬ II. КОНКРЕТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

СТАТЬИ 1-3: ПРАВОВЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПОЛНОГО РАЗВИТИЯ И ПРОГРЕССА ЖЕНЩИН

В отношении вопроса, касающегося степени мер по ликвидации дискриминации в отношении женщин, необходимо отметить два момента. Во-первых, арубское законодательство не содержит четкого определения термина "дискриминация в отношении женщин". Нет также никакого определения термина "дискриминация", хотя он встречается в законодательстве. Статьей 1.1 Конституции Арубы запрещается:

"дискриминация на основе религии, вероисповедания, политического мнения, расы, пола, цвета кожи, языка, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, собственности или рождения или на любой другой основе".

Разделяя мнение Комитета о том, что в нынешней Конвенции не охватывается дискриминация по признаку пола, что регулируется другими конвенциями, правительство Арубы отмечает, что ссылка на "пол" в статье 1.1, как на (потенциальное) основание для дискриминации не рассматривается как ссылка на "дискриминацию в отношении женщин". Хотя правительство считает, что перечень, включенный в статью 1.1, носит характер перечисления из-за включения слов "или на любой другой основе". В этой связи дискриминация в отношении женщин косвенно упоминается в статье о равенстве в Конституции Арубы.

Вторым моментом, который следует упомянуть в связи с правовым законодательством о ликвидации дискриминации в отношении женщин, является то, что недавно были предприняты многочисленные меры для выправления неравного и несправедливого отношения к женщинам в некоторых областях (например, оплата в государственном секторе). В третьем докладе Королевства относительно Международного пакта о гражданских и политических правах этот вопрос подробно рассматривался в связи со статьей 2. Поправки не только стали законом, но и внедрены теперь на практике. В результате больше не проводится различия между мужчинами и женщинами в этих областях. В судах рассматривались различные дела, защищающие позицию женщин в отношении принципа "равной оплаты за равный труд" (см. приложение 4). В результате органы скорректировали заработную плату в государственном секторе и сейчас она одинакова у мужчин и женщин.

Однако по-прежнему существует несколько областей о которых можно было бы сказать, что в них существует одинаковое отношение, или скорее существует ситуация, при которой женщины находятся в менее выгодном положении или испытывают больше ограничений. Правительство Арубы желало бы подчеркнуть, что неразумно ожидать немедленного устранения всех форм различия (как в законе, так и на практике). Принимая во внимание, в частности, сдерживающие факторы в отношении правительственной машины в силу ее ограниченного размера и многообразия вопросов, требующих внимания, правительство выступает за более постепенный подход к корректировкам. В тех случаях, когда конкретное различие в подходе является несправедливым и вызывает дискриминацию в отношении женщин в понимании этой Конвенции, правительство изучит пути ликвидации этого различия в подходе.

Ниже приводятся ссылки на противодискриминационные положения Конституции Арубы.

Статья 1.2 Каждый гражданин Нидерландов имеет право быть назначенным на государственную службу. Положения, регулирующие несоответствие, касаются только нескольких постов. Супруги, например, не могут оба занимать одновременно следующие посты: статья II.4 (министр), статья III.8 (член парламента), статья IV.2, пункт 6 (член Консультативного совета) и статья IV.6 (член Аудиторской палаты). На практике назначения производятся на равных основаниях. В настоящее время женщины занимают следующие посты: чрезвычайный и полномочный министр, несколько руководителей департаментов, секретарь Совета по опеке, секретарь и заместитель секретаря Консультативного совета.

- Статья I.3 С учетом ограничений, обусловленных статутом, каждый человек имеет право на неприкосновенность личности. Ограничения, являющиеся результатом иных положений арубского Уголовно-процессуального кодекса, закона о тюрьмах и закона о дорожном движении (анализы крови) распространяются на всех в равной степени. Защита личности является предметом различных положений арубского Уголовного кодекса, включая положения в отношении оскорбления и изнасилования (статьи 244-266 и 287-322).
- Статья I.5 Каждый человек имеет право на свободу и безопасность личности. Законодательство в отношении тюремного заключения в равной степени относится к каждому, как и другое законодательство, включая закон о допуске и высылке. Однако в разделе 1(1) д закона о допуске и высылке имеется ссылка "на рожденных вне Арубы членов законной семьи мужчины-голландцы". Смысл этого положения в том, что только законная семья арубского мужчины может быть допущена на Арубу, а не законная семья арубской женщины. Однако на практике это положение давно истолковывалось таким образом, что оно равным образом распространяется и на законную семью женщины. Сейчас готовится новое арубинское законодательство относительно допуска в страну и высылки. Оно полностью изменяет систему допуска в страну и высылки из страны и ликвидирует дискриминационное положение.
- Статья I.6 Каждый человек, которому предъявляется обвинение в совершении уголовного преступления, считается невиновным до тех пор, пока не будет доказана его вина в соответствии с законодательством Арубы. Каждый человек, обвиняемый в совершении уголовного преступления, имеет право, в частности, быть немедленно подробно информированным на языке, который он понимает, о характере и причине обвинения против него и о его праве получить правовую помощь. Согласно Уголовно-процессуальному кодексу все граждане равны.
- Статья I.7 Каждый человек имеет право на получение правовой помощи в юридических и административных процессах. Закон о бесплатной юридической помощи (AB 1991, № GT 45) распространяется на "каждое лицо, которое обычно проживает в Арубе, и которое лишено средств или ограничено в средствах". Однако в случае с замужними женщинами, желающими подать на развод, доход мужа или, если оба супруга работают, их совместный доход является решающим фактором (раздел 2 (1) указанного закона).
- Статья I.8 Каждый человек, законно находящийся на территории Арубы, имеет право на свободное передвижение и свободный выбор места своего проживания при условии соблюдения ограничений, предусмотренных законодательством Арубы или вытекающих из него. Однако иное отношение распространяется на лиц, прибывших на Арубу для выполнения работ по уходу за домом. От них требуется письменное заявление от местного гражданина Арубы, который поручается за них на срок 10 лет. В течение этого периода им не разрешается заниматься другими видами работ. Первоначально это положение было введено для защиты обеих сторон. Работодатель, будучи в основном ответственным за своего работника, требовал определенной степени безопасности для покрытия того, что он предоставил. В то же самое время положение давало иностранному рабочему уверенность в получении заработной платы, места для проживания и питания.
- Однако в настоящее время разрабатывает законодательство по расширению обычных положений в отношении допуска в страну для охвата этой группы рабочих домашних хозяйств (вид на жительство сроком на один год без ограничения пребывания в каком-то определенном месте).
- Статья I.10 Не проводится различия в отношении права голосовать или права быть избранным. В статьях III.6 и III.7 регулируются несоответствия.
- Статья I.12 Не проводится различия в отношении свободы выражения.

- Статья I.14 Не проводится различия в отношении представления петиций. Закон, назначающий должностных лиц, через которых могут подаваться петиции теми, кто не умеет писать (AB 1990, № GT 70), распространяется равным образом на каждого.
- Статья I.15 Не проводится различия в отношении свободы религии или вероисповедания. Однако если человек "присоединился" к определенной религии или "выбрал" ее, то может проводиться различие (в римской католической церкви, например нет женщин-священников).
- Статья I.16 Каждый человек имеет право на уважение своей личной жизни при условии соблюдения ограничений, предусмотренных законодательством Арубы.
- Статья I.17 Вход в жилище без четко выраженного согласия хозяина разрешается только в случаях, указанных законодательством Арубы, тем лицам, которые в соответствии с этим законодательством или в силу его назначения, а также со специального письменного разрешения юридического представителя для этой цели.
- Статья I.18 Не проводится различие в отношении тайны переписки.
- Статья I.19 Каждый человек имеет право на мирное пользование своей собственностью при условии соблюдения любых ограничений, наложенных в государственных интересах, или в соответствии с законодательством. Однако в браке применяется принцип "общности собственности" (статья 165 и последующие Гражданского кодекса Арубы), согласно которому оба супруга имеют одинаковые права на владение вещами; это не распространяется на случаи, когда имеется брачный договор.
- Статья I.20 Не проводится различия в отношении права на образование.
- Статья V.22 Содействуя предоставлению достаточной занятости, органы, в принципе берут на себя ответственность перед каждым человеком.
- Статья V.23 Содействуя здравоохранению, органы в принципе, берут на себя ответственность перед каждым человеком. Закон об общем медицинском страховании, который был принят, но еще не вступил в силу, распространяется на каждого. Он будет включать оказание помощи во время родов. Существующим законом о страховании здоровья (который распространяется на рабочих, но не домашних хозяек) предусматривается пособие на медицинское лечение и уход в случае болезни, причем в этих целях беременность и роды уравниваются (раздел 3 2)). Разделом 5(1) регулируется отпуск по беременности и родам: женщины считаются нетрудоспособными в течение 30 дней до и после родов. Согласно положениям 26(1), часть I.d, мужчина, работающий в государственном секторе, имеет право на два дня оплачиваемого отпуска специально по случаю родов своей жены. Законодательных положений как таковых в отношении отпуска по беременности и родам не существует (но на практике это подпадает под положения о взносах на медицинские расходы). Однако предусмотрено положение о взносе на расходы по оказанию помощи во время родов (Закон о взносах в медицинские расходы служащих государственного сектора [AB 1990 № GT 39]), а в некоторых случаях муж также может иметь право обратиться за бесплатной помощью своей жене во время родов (декрет о бесплатной акушерской помощи).
- Статья V.24 Официальная помощь гражданам Нидерландов в Арубе, которые не имеют средств на существование, может быть предоставлена любому лицу согласно декрету о национальной помощи (AB 1988 № 88).

Что касается места, занимаемого нынешней Конвенцией в национальном правовом порядке и ее воздействия в отношении третьих сторон, то следует сослаться на статью 5 третьего доклада Королевства по Международному пакту о гражданских и политических правах.

Равных прав, возможностей, свобод и обязанностей для мужчин и женщин нельзя достичь без широкой социальной поддержки со стороны правительства, общественных организаций и отдельных лиц. В этом деле правительство играет важную роль, намечая цели, разрабатывая политику и

документы для содействия осуществлению прав женщин. Это происходит потому, что последовательная политика в отношении прав женщины требует хорошо скоординированных рамок и разработки механизмов контроля, проверки качества и результатов. В этом отношении потребность в национальном механизме для поддержания политики национальных правительств в отношении прав женщин все больше признается в международном масштабе. Пока такого механизма для прав женщин на Арубе нет. Хотя в 1986 году в Департаменте социальных вопросов был назначен представитель, который был должен выступать в качестве "основной фигуры" по вопросам женщин, это не привело к разработке комплексной и межведомственной политики по правам женщин, частично из-за отсутствия четкости в отношении прав и обязанностей этого представителя. Для разработки последовательной политики в области прав женщин потребуются создать межведомственный координирующий орган, ответственный за включение усилий по достижению интеграции в политику во всех соответствующих областях. В этом смысле предпочтение следует отдать межведомственному комитету, возможно с каким-то "центром", выступающим в роли координатора. Следует также более четко определить права и обязанности "центра".

СТАТЬЯ 4: СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ

В период 1981 – 1991 годов участие населения в экономической деятельности острова возросло более чем на 20%. Такой рост явился в основном результатом увеличения участия женской части рабочей силы на рынке труда. В 1981 году только 38% женского населения в возрасте 14 лет и старше имели работу, тогда как к 1991 году эта цифра возросла до 50%. Благодаря росту участия женщин на рынке рабочей силы, на их долю приходилось 42,5% рабочей силы Арубы в 1991 году. В 1981 году эта цифра составляла всего лишь 36,7%.

Благодаря частично нынешней экономической ситуации, в частности острой нехватке рабочей силы, имеются планы поощрения женщин к участию в рынке труда или возвращению их к работе. Этими планами предусматривается, например, создание учреждений по уходу за детьми (детские сады) и меры по облегчению получения работы на неполный рабочий день.

Хотя принцип равной оплаты за равноценный труд по-прежнему применялся не во всех случаях, женщины выиграли различные дела в суде, в которых они требовали применение к ним этого принципа. В результате власти ввели положения о равной оплате труда мужчин и женщин для служащих государственного сектора.

Учитывая недавние структурные перемены в обществе Арубы, особенно рост участия женщин в сфере образования и на рынке рабочей силы, можно с уверенностью сказать, что нет необходимости в специальных временных мерах для ускорения процесса достижения равноправия мужчин и женщин.

СТАТЬЯ 5: СТЕРЕОТИПЫ

Как и в большинстве обществ, на Арубе существует различие в ролях, которые играют мужчины и женщины в семье и в обществе. В традиционной культуре Арубы муж является кормильцем, а жена занимается воспитанием детей и работой по дому.

Супружеская семья является главенствующей формой сожительства на Арубе. В связи с этим такой тип семьи можно было бы назвать "матрицентральным"; иными словами, жена занимает центральное положение в воспитании детей и в организации семьи. Именно она ответственна в первую очередь за воспитание детей, в то время как муж поддерживает контакты с внешним миром.

Кроме того, некоторые виды работ считаются либо типично мужскими, либо типично женскими. Женщины преобладают в розничной торговле и сфере общественного питания: работает в этих секторах более половины женщин по сравнению лишь с одной четвертью мужчин. Особенно мало женщин занято в машиностроении и строительстве. Хотя работа полицейского считается типично мужским занятием, у правительства создалось впечатление, что общество начало нормально воспринимать женщину в рядах полицейских сил. В полиции Арубы имеется примерно 244 офицера, 24 из которых – женщины.

Стереотипы мужчины и женщины еще очень часто встречаются в школьных учебниках и средствах массовой информации. Работающие в сфере образования знают об этом (например, устаревшие рисунки и примеры в книгах), но требуется еще какое-то время, прежде чем будут полностью обновлены все школьные материалы. В некоторых отношениях средства массовой информации продолжают играть подрывную роль, усиливая стереотипное представление о женщине как о сексуальном объекте (реклама и огромное количество конкурсов красоты). Южноамериканский континент также оказывает огромное культурное влияние в этом плане (особенно через телевидение).

Увеличение участия женщин Арубы в сфере образования и занятости помогло, однако, существенно укрепить их экономическое положение, позволив им приобрести большую независимость в семье и в обществе. В результате роста независимости женщин все больше и больше подрываются понятия их традиционной роли. Культурное влияние, например, через туризм, средства массовой информации и образование, ускоряет этот процесс.

Римская католическая церковь, которая традиционно являлась ярым защитником сохранения неравенства ролей, в настоящее время также содействует переменам, о которых говорилось выше. В последние годы, например, она настаивала на том, чтобы пары, решившие вступить в брак, сначала прошли подготовительный курс. Одним из принципов, пропагандируемых на этих курсах, является равенство между мужчинами и женщинами в браке.

Власти также играют важную роль в ломке традиций путем ликвидации, например, положений в законодательстве и официальных планах. Вот примеры: введение системы равной оплаты труда мужчин и женщин в государственном секторе, предоставление пособия на ребенка одиноким матерям и предусмотрение большего числа и лучшего качества учреждения по уходу за ребенком.

В 1975 году органы устранили договорную ущемленность прав замужних женщин. Однако по-прежнему остаются положения семейного права, которые предусматривают подчиненное положение женщин. Даже сейчас, например, мужчина рассматривается как глава семьи (см. также статью 15 нынешней Конвенции). А женщины по-прежнему ответственны главным образом за воспитание детей и за заботы по дому.

В 70-х годах были образованы различные женские группы для поддержки женщин в борьбе за равноправие в их собственном социальном окружении. Была создана прикрывающая организация – MAMONA – для осуществления действий, обеспечивающих большую осведомленность женщин в отношении их прав.

Достижение равноправия мужчин и женщин требует коллективных усилий со стороны правительства, общественных организаций и других органов. Пока для решения проблем женщин органами власти был назначен "центр". Однако права и обязанности этого органа не имеют четкого определения, как и результаты мероприятий, осуществленных до настоящего времени.

После завершения доклада КЛДЖ, министерство иностранных дел намеревается обеспечить, чтобы средства массовой информации на Арубе уделяли внимание этому вопросу. Начало этому уже было положено публикацией в местных газетах серии статей, направленных на то, чтобы привлечь внимание населения к вопросу прав человека и договорных обязательств, вытекающих из различных конвенций о правах человека. Кроме того, предполагается довести этот вопрос до сведения школ в текущем году с помощью рекламного материала Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с министерством образования и отделением "Международной амнистии" на Арубе. В настоящее время материал направляется на специальной основе в школы, которые желают уделить особое внимание этой теме. С целью простейшего объяснения положений нынешней Конвенции в настоящее время готовится информационный буклет в виде специального издания на диалекте папиаменто.

В 1993 году в Нидерландах начнется крупномасштабная кампания, предназначенная, в основном, для мальчиков и мужчин, относящихся к возрастной группе 15–35 лет. Цель этой рекламной кампании – дать возможность обсудить проблему сексуального насилия и заострить внимание людей на том, что такое сексуальное насилие и каким образом его можно не допустить. Правительство Арубы попросило соответствующие органы в Нидерландах изучить вопрос о том, нельзя ли распространить эту кампанию на Арубу, используя материалы и документацию Нидерландов. В зависимости от объема работы и наличия персонала, отдел полиции по борьбе с преступностью и насилием среди несовершеннолетних предоставляет информацию о преступлениях на сексуальной почве школам и другим организациям. Информация прямо не направлена на изменение мужского поведения, но в некоторой степени служит этой цели.

Что касается общей рекомендации № 12 (восьмая сессия, 1989 год) озаглавленной "Насилие в отношении женщин" Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, то следует отметить, что еще не предпринималось систематического изучения этого вопроса.

Случаи сексуального насилия рассматриваются отделом полиции по борьбе с преступностью и насилием среди несовершеннолетних. Женщинам-жертвам прежде всего дают возможность успокоиться, рассказав им о том, что будет происходить, какого рода вопросы им будут задавать и почему. Если они пожелают разговаривать с женщиной-полицейским, то эта возможность им предоставляется.

Очень трудно оценить степень насилия в браке. Можно предположить, что некоторые жертвы не подают заявления. Если женщина сообщает об оскорблении, то полиция начинает расследование и в необходимых случаях настаивает на вынесении обвинения. Нередко бывает, что жена впоследствии возвращается с намерением снять обвинения, поскольку между супругами все уладилось.

Для оказания помощи женщинам-жертвам, могут быть использованы такие общие органы, как отдел по вопросам брака и семьи министерства социальных вопросов. Пока еще предусматривается специально экстренный прием избитых жен. Однако в случаях полового растления детей полиция извещает Опекунский совет, который помогает родителям и жертве и предоставляет им консультации.

Что касается сексуального насилия в отношении женщин в тюрьмах, то следует отметить, что отбывающие тюремный срок заключения мужчины и женщины на Арубе содержатся разделено.

Для улучшения помощи, оказываемой в случае сексуального оскорбления, был создан орган, координирующий усилия различных организаций по оказанию помощи. В результате этого сотрудничества был образован Фонд Респетами (Фонд "Уважай меня") для борьбы с сексуальным растлением детей. Цель Фонда – представлять интересы несовершеннолетних жертв сексуального оскорбления и предотвращать такие случаи. Помимо фактической помощи жертвам, Фонд способствует большей осведомленности населения Арубы в этой конкретной области, предоставляя информацию и обеспечивая инструктаж.

Первым проектом, который осуществляется Фондом Респетами, основанным в декабре 1991 года, была кампания по распространению информации с помощью брошюр, плакатов и через средства массовой информации о сексуальном растлении детей. В 1993 году Фонд сосредоточится на трех проектах:

- a) создание своего собственного бюро и центра документации, где широкая публика могла бы получить информацию;
- b) проведение общей информационной кампании с целью привлечения внимания широкой общественности к проблеме растления ребенка и его последствий;
- c) организация групп самопомощи для взрослых, которые оказались жертвами сексуального оскорбления в детстве.

Фонд Респетами имеет совет в составе семи человек, работающих на добровольной основе. Уставом Фонда предусматривается, что половину плюс один член совета должны составлять лица, работа которых сталкивает их с жертвами сексуального оскорбления. Кроме того, совет получает поддержку со стороны как профессиональных социальных работников, так и добровольцев.

Недавно была издана книга "Панда" для рисования и чтения предназначенная для детей в возрасте 4–9 лет. Идея книги заключается в том, чтобы дети узнали путем чтения и рисования, как защитить себя от сексуального оскорбления. Фонд Респетами намерен использовать книгу в своих информационных программах для групп родителей и всех лиц, работающих с детьми.

СТАТЬЯ 6: ТОРГОВЛЯ ЖЕНЩИНАМИ И ПРОСТИТУЦИЯ

Проституция существует на Арубе, как и в большинстве стран мира, но этого нельзя сказать о наличии торговли женщинами. Лица, о которых идет речь, приезжают на Арубу по своей собственной воле и, как правило, регистрируются как проститутки. Хотя в обществе преобладает мнение, что проституция морально отвратительна, арубинское сообщество относится к ней терпимо.

Что касается законодательства в отношении проституции и торговли женщинами, то можно сослаться на следующие положения. Помимо статьи 1.5 Конституции Арубы, касающейся права на личную свободу и безопасность, статья 2 Гражданского кодекса Арубы содержит следующее четко выраженное запрещение:

"(...) Рабство и все другие формы закабаления личности любого характера или содержания не допускаются на Арубе".

Проституция сама по себе не является уголовным преступлением. В общем законе о полиции (статья 49) содержится следующее положение об охране общественного порядка и нравственности:

"Женщины, стоящие или сидящие на городской дороге, или передвигающиеся взад и вперед вдоль этой дороги и привлекающие внимание прохожих какой-либо позой, действиями или видом, и женщины, сидящие на тротуарах или ступеньках в период с 21 часа и до восхода солнца, должны, если полицией будет приказано ей прекратить свои действия или уйти, сразу же подчиниться такому приказанию".

Однако преднамеренное содействие проституции или ее поощрение является уголовным преступлением: статьей 259 Уголовного кодекса Арубы (AB 1991 год, № GT 50) предусматривается, что правонарушитель может быть приговорен к тюремному заключению сроком не более одного года или к штрафу в размере более одной тысячи флоринов. За рассматриваемый период никто не обвинялся в этом преступлении. То же самое относится к статье 260 Уголовного кодекса Арубы, которая предусматривает, что торговля женщинами карается тюремным заключением сроком до пяти лет. Детская проституция практически неизвестна на Арубе, и конкретного законодательства в этой области не существует.

Для осуществления контроля за проституцией вообще, борьбы с ней и решения сопутствующих проблем непосредственно связанные с этим органы (министерство общественного порядка и безопасности и полицейские силы Арубы, например, отдел по борьбе с насилием) разработали правила политики, касающиеся трех категорий проституток:

- a) официантки в барах: женщины, работающие в барах, а также совершающие половые акты с клиентами за вознаграждение. Этим женщинам выдается 3-месячный вид на жительство при условии, что они будут работать в качестве "официанток" в приемлемом баре. Владелец бара должен сам обратиться за получением вида на жительство и внести за женщину денежный залог. Женщина должна еженедельно проходить медицинский осмотр. Это облегчает профилактический контроль заболеваний, передаваемых половым путем (включая СПИД). По истечении 3-месячного периода женщина должна покинуть Арубу и ей не разрешается возвращаться в течение года.
- b) в зарегистрированные проститутки: так-называемый список "П", куда заносятся проститутки как рожденные на Арубе и имеющие гражданство Нидерландов, так и приехавшие из других стран, в возрасте старше 15 лет, которые известны как проститутки. Регистрация может осуществляться, если сама женщина заявила об этом, либо если было замечено, что она занимается проституцией. В последнем случае регистрация происходит зачастую в связи с выражением протеста. Последствия регистрации заключаются в том, что женщина подлежит медицинскому наблюдению и должна проходить осмотр через регулярные промежутки времени. Поскольку женщины не всегда обращаются с просьбой о том, чтобы их вычеркнули из списка, когда они уезжают из страны или прекращают заниматься проституцией, следует отметить, что список "П" не всегда содержит точные сведения о ситуации.

Согласно оценкам, должны быть зарегистрированы примерно 500 женщин, занимающихся проституцией.

- с) "туристки": некоторые женщины приезжают на Арубу как туристки за покупками и иногда задерживаются там дольше, чем это разрешено туристам по закону; затем они скрываются и начинают заниматься проституцией, чтобы прожить. Хотя известно, что некоторые места и здания используются для целей проституции, трудно получить информацию об этой категории женщин. Предполагается также, что они не подвергаются медицинскому осмотру.

Помимо этих трех категорий известно также, что проституцией занимаются в гостиницах. Ясно, что такой вид проституции почти невозможно проследить или проконтролировать. Управляющий гостиницей не может, например, спрашивать у своих постояльцев зачем они хотят снять комнату.

Поскольку в большинстве случаев не проводится четкого и надежного обследования проституции, отсутствуют данные о том, как часто сталкиваются проститутки со случаями жестокости или насилия. Хотя отдел полиции по борьбе с насилием ведет учет случаев изнасилования, попыток изнасилования и нападений, эта информация не классифицируется по категориям жертв.

СТАТЬЯ 7: ОБЩЕСТВЕННАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ

Статьями I.10, III.4, II.5 и III.6 Конституции Арубы предусматривается, что каждый человек имеет право голосовать и быть избранным при условии всеобщего и равного избирательного права.

Статьей I.10 предусматриваются ограничения как права голосовать так и права быть избранным. Само собой разумеется, что установление возрастного ценза является оправданным. Он был установлен на уровне 18 лет для права принимать участие в голосовании и 21 года для права быть избранным. Другое ограничение связано с местом проживания и наличием нидерландского гражданства. Можно говорить также о таких ограничениях, как лишение права принимать участие в голосовании по решению суда (статья III, пункт 2).

В этой связи хотя и отсутствуют формальные (de jure) препятствия, не позволяющие женщинам принимать участие в общественной жизни, степень участия женщин в политике и работе органов, принимающих решения, увеличивается весьма медленно. Ниже приводится обзор доли женщин в числе сотрудников нескольких политических и социальных организаций, важных с точки зрения их значимости в процессах принятия решений в обществе. Цифры показывают число женщин, занимавших соответствующие посты с момента введения отдельного конституционного статуса для Арубы в 1986 году. Данные показывают в какой степени женщины там недопредставлены.

Таблица XVIII. Должность и число женщин, занимавших эту должность с момента введения отдельного конституционного статуса для Арубы в 1986 году

Должность	Число
Губернатор	0
Министр	1
Член парламента	2
Член Социально-экономического совета	0
Член Консультативного совета	0
Государственный прокурор	2
Судья	0

Однако следует отметить, что в настоящее время три женщины учатся на курсах подготовки предполагаемых членов суда и что один арубинский мужчина-судья в настоящее время является членом совместного суда Антильских островов (Нидерландских) и Арубы. В настоящее время три женщины являются руководителями департамента в гражданской службе. Кроме того, женщины занимают ведущие посты в секретариате Опекунского совета и секретариате Консультативного совета. Предполагается, что женщин-менеджеров больше в частном секторе, чем в государственном.

Относительно мало женщин на руководящих постах в профсоюзном движении. Однако женщины очень активны в ассоциациях, фондах и клубах социальной сферы. В отличие от государственного сектора и профсоюзов, большее число женщин занимает управленческие посты в этой области. Предполагается, что в общественной жизни женщины выполняют в основном добровольную (то есть бесплатную) работу.

До того как женщины Арубы получили избирательные права в 1948 году, они не играли важной роли в политике. Годом позже, в 1949 году, женщина Арубы впервые была выдвинута на выборах от политической партии. Ниже приводится таблица, показывающая число женщин-кандидатов в период 1962-1985 годов.

Таблица XIX. Женщины на выборах, 1962-1985 годы¹

Выборы	П 62	ОС 63	П 66	ОС 67	П 69	ОС 71	П 73	ОС 75	П 77	ОС 79	П 79	П 82	ОС 83
Женщины-кандидаты	0	3	0	0	0	0	1	2	4	10	3	6	13
Число голосов	0	951	0	0	0	0	473	494	878	749	170	126 4	100 5
Среднее	0	317	0	0	0	0	473	447	219	75	57	211	77

Источник: Центральное статистическое бюро.

1 П – парламентские выборы
ОС – выборы островного совета

До 1977 года немногие женщины выдвигали на выборах свои кандидатуры. В четырех случаях во время выборов, проходивших в период 1966-1971 годов (как в парламент, так и в островной совет) ни одна женщина-кандидат не была включена в списки различных политических партий. После того как женщины Арубы получили полные договорные права в 1975 году, это нашло свое отражение в увеличении числа женщин, выдвигающих свои кандидатуры от политических партий. До 1986 года женщины выдвигались в основном в островной совет. Частично это видимо происходило потому, что парламент Антильских островов (Нидерландских) базировался в Кюрасао. В 1985 году впервые население Арубы избрало свой собственный парламент.

В таблице, приведенной ниже, показаны результаты, достигнутые женщинами-политиками в период 1983-1993 годов.

Таблица XX. Результаты женщин-политиков на выборах, 1983-1993 годы

Год	Число женщин в списках	Число голосов за женщин	Общее число голосов	Средний показатель для женщин
1983	13	1005(2,8)	35,898	77
1985	19	1431(3,9%)	36,642	75
1989	20	1793(5%)	36,032	90
1993	32	?	?	?

Сопоставление результатов до того, как Аруба получила отдельный конституционный статус, и после этого, дает следующую картину. Число женщин, выставляющихся кандидатами до 1985 года, было меньшим, но по отдельности они собрали больше голосов, чем женщины-кандидаты после 1985 года. Среднее число голосов, поданных за женщину-политика, было равно 11-473 до 1985 года и 78-90 в период после 1985 года.

Следующие факты могут пролить некоторый свет на влияние женщин в политических партиях. До 1983 года единственная политическая партия имела одну женщину-исполнительного члена, занимавшего пост заместителя казначея. В этот же период ни одна женщина не занимала поста президента, секретаря или казначея исполнительного руководства политической партии. Однако женщины были представлены в партийном совете двух крупных партий.

Другим важным фактором в этой связи является количество лет, в течение которых женщины были в среднем политически активны. Из женщин, выдвигавшихся на выборах до 1985 года, ни одна не была политически активна в политической партии до того как стала кандидатом.

Из 47 женщин-политиков, участвовавших в выборах до 1983 года, 16 (43,2%) принимали участие в выборах один раз и 4 (10,8%) являлись кандидатами в четырех или более случаях.

Политические партии начинают обращаться к женщинам незадолго до начала выборов и просят их стать кандидатами. Это означает, что у женщин-кандидатов относительно мало времени для тщательной подготовки себя к выборам. Тем не менее ясно, что в вышеуказанный период женщины-кандидаты привлекли относительно большое число голосов.

Из 27 женщин-политиков, выдвигавшихся на выборах в 1985 и 1989 годах, 13 (48%) принимали в них участие впервые; только 5% из 27 (14,8%) выдвигались на выборах четыре или больше раз.

Предположив, что политический опыт является возможным показателем политического влияния, из вышеуказанной информации можно сделать вывод, что женщины-политики пока имеют малый шанс на фактическое осуществление такого влияния.

До получения Арубой отдельного конституционного статуса две женщины занимали министерские посты и одна женщина была в составе островного совета. Кроме того, две женщины были членами парламента Антильских островов (Нидерландских). После получения отдельного статуса в 1986 году, на Арубе одна женщина была министром, нынешним чрезвычайным и полномочным министром Арубы в Гааге, и две женщины были членами парламента.

Необычайно большое число женщин (32) было включено в списки политических партий на выборах 8 января 1993 года (причем впервые политическую партию возглавляла женщина). На выборах 1989 года их было 20. Из 32 женщин-кандидатов в 1993 году, 19 (59%) выставляли свою кандидатуру впервые. Только 4 (12,5%) принимали участие в третий раз или более 5 % женщин (15,6%) очень высоко стояли в политическом списке (номера с 1 по 5) и 11 (34,3%) стояли внизу (номера 15 и больше).

Эти цифры свидетельствуют о том, что политические партии все больше осознают роль женщин как избирателей, так и политиков. Тем не менее, число женщин, активно занимающихся политикой и участвующих в правительстве, не соответствует проценту женского населения или доле женщин в численности рабочей силы. В политических партиях женщины часто составляют незначительное меньшинство с малым политическим опытом и стоят в конце списка. Это в некоторой степени ограничивает то влияние, которое они могут оказать на политику правительства вообще и политику в отношении женщин, в частности. Однако учитывая тот прогресс, которого достигли женщины в обществе Арубы, вполне возможно, что их участие в политической жизни и правительстве будет продолжать увеличиваться. Тот факт, что относительно большое число женщин выдвигались кандидатами на выборах 1993 года, можно рассматривать не только как важный шаг вперед в процессе превращения женщин Арубы в политически грамотных членов общества, но и как важный вклад в демократию Арубы.

СТАТЬЯ 8: МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И УЧАСТИЕ

Учитывая конституционное положение, которое Аруба приобрела в Королевстве 1 января 1986 года, она с тех пор стала непосредственно участвовать в решениях по делам Королевства. Согласно статье 3 Устава Королевства, эти дела включают внешние сношения. Правила, регулирующие представительство Королевства, содержатся в декрете о положениях, касающихся внешних сношений. Внешние сношения подчиняются министру иностранных дел Королевства.

Департамент внешних сношений на Арубе является официальным органом, отвечающим за формулирование и осуществление арубинской внешней политики вообще. Долгое время предпринимались усилия для установления как можно более тесных контактов между Арубой и Антильскими островами (Нидерландскими) в осуществлении внешних сношений в контексте Королевства, при одновременном предоставлении по возможности полной свободы для представления своих собственных интересов.

Исполняя свои обязанности, Департамент внешних сношений держит постоянную связь с Министерством иностранных дел в Гааге, с представителями Королевства за рубежом (посольствами и консульствами), особенно в регионе, с департаментом внешних сношений в Виллемстаде и с консульским корпусом на Арубе. В Нидерландах департамент внешних сношений осуществляет связь через сотрудника по связи с представительством чрезвычайного и полномочного министра в Гааге. Арубинские служащие могут также направляться в распоряжение Министерства иностранных дел. В настоящее время арубинский служащий работает в качестве чрезвычайного и полномочного министра в нидерландском посольстве в Вашингтоне.

Департамент внешних сношений играет большую роль при получении официальных приглашений на конференции, пленарные заседания, семинары и т.п. Проконсультировавшись с соответствующим министерством или министерствами, он регулярно рекомендует премьер-министру лиц для включения в состав делегации.

Согласно международным соглашениям, заключенным Королевством, Аруба может, если пожелает, стать членом международных организаций. Во всех случаях, когда Аруба хотела бы вступить в члены, ассоциированные члены или получить статус наблюдателя, официальное согласие Королевства не требуется. Это зависит от правил соответствующей организации. Следует отметить, что прежде всего статус Арубы в рамках международных и региональных организаций определяет степень ее участия в деятельности таких организаций.

В принципе, государственные служащие - мужчины и женщины - имеют разные права представлять свою страну за рубежом и в международных организациях. Здесь главную роль играют должность и характер работы, а не пол соответствующего представителя.

В настоящее время большая часть политического персонала в департаменте внешних сношений - женщины. Что касается информации о численности женщин в службе внешних сношений и уровнях, на которых они служат, то ссылку необходимо сделать на вклад Нидерландов в доклад Королевства.

СТАТЬЯ 9: ГРАЖДАНСТВО

Нидерландский закон о гражданстве (закон Королевства от 19 декабря 1984 года; Бюллетень законов, постановлений и декретов, №№ 628 и 629) содержит положения, касающиеся нидерландского гражданства, получения и утраты его и натурализации. Закон распространения равным образом на все три части Королевства (то есть включая Арубу). Поскольку отношения к мужчинам и женщинам одинаковое, то в нидерландском законе о гражданстве предусматривается, что гражданство отца или матери определяет, приобретает ли лицо нидерландское гражданство по закону (раздел 3). Ранее решающее значение имело гражданство отца.

Брак с лицом, не являющимся нидерландским гражданином, или перемена гражданства супруга не оказывают влияния на гражданство женщины. В этой связи важен также раздел 16 2): "Гражданство Нидерландов не утрачивается, если и до тех пор пока другой родитель имеет нидерландское гражданство". Это означает, что если несовершеннолетний имеет родителя с иностранным гражданством, а другой родитель сохраняет нидерландское гражданство, то ребенок не теряет нидерландского гражданства.

Женщина автоматически не приобретает нидерландского гражданства через брак с нидерландским гражданином. Несколько лет назад закон Королевства по этому вопросу был изменен, чтобы не содействовать бракам по договоренности. Однако через три года после замужества можно обратиться с просьбой о натурализации. Вопросы натурализации регулируются разделом 7 и далее нидерландского закона о гражданстве.

Несовершеннолетние дети могут путешествовать либо по паспорту своей матери, либо по паспорту своего отца. На практике обычно используется паспорт матери. Для того, чтобы записать ребенка в паспорт родителя, требуется разрешение обоих родителей.

Женщине не надо спрашивать разрешения своего мужа на получение паспорта. Она может получить паспорт с помощью очень простой процедуры.

Для краткости дальнейшую информацию по вопросу о нидерландском гражданстве следует искать в докладе Нидерландов.

СТАТЬЯ 10: ОБРАЗОВАНИЕ

Относительно общего обзора системы образования на Арубе следует сделать ссылку, для краткости, на раздел 5 части I. Представленная там информация дополняется ниже конкретными данными, чтобы дать по возможности самую полную картину образования на Арубе. Информация, представленная в виде таблиц, основывается на сведениях министерства просвещения и данных переписи, проведенной в октябре 1991 года. Для большинства соответствующих таблиц ссылку следует делать на приложение 6.

Таблица XXI показывает, что рост населения Арубы в период 1900-1990 годов привел к резкому росту численности учеников, получающих какой-либо вид обучения. Подробности для периода 1984-1991 годов содержатся в таблице XXII.

Таблица XXIII. Оценка числа учеников и студентов на Арубе

Возраст	уровень образования	1981	1991
4 - 5	детсадовское воспитание	86,0%	примерно 90%
6 - 11	начальное образование	99,4%	> 99%
12 - 17	среднее образование	87,2%	примерно 95%
18 - 21	образование выше среднего	25,2%	примерно 30%

Источник: Отдел статистики образования, министерство просвещения.

В целом, участие в образовании за последние десятилетия возросло. Однако степень участия мужчин и женщин отличается на различных уровнях образования. Самое большое увеличение отмечалось в категориях среднего и выше среднего образования.

Хотя уже все готово для исправления положения (частично вследствие обязательств согласно статье 14 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), Аруба еще не имеет обязательного начального образования. Поэтому посещение школы является делом добровольным и, учитывая это, высокий процент является тем более обнадеживающим.

В таблице, приведенной ниже, указывается число учеников на различных уровнях и в различных видах образования за 1991-1992 учебный год в разбивке по полу.

Таблица XXIV. Участие в образовании

Образование	Число школ	Число учеников		
	1.9.1991 года	Мужчины	Женщины	Всего
детский сад	23	1057	971	2028
начальное	28	3463	3500	696
специальное начальное	3	157	71	228
неполное техническое	3	858	10	868
неполное среднее экономика домашнего хозяйства	4	87	285	372
экономическое, туристическое и административное	4	159	382	545
неполное общее среднее	9	820	1164	1984
неполное общее среднее/доуниверситетское	1	456	684	1106
полное среднее техническое	1	238	25	263
полное среднее административное	77	7351	7232	14583
ВСЕГО				

Источник: Отдел статистики образования, министерство просвещения.

Этот обзор показывает следующие тенденции. Участие мальчиков и девочек в детсадовском и начальном образовании по-прежнему примерно одинаково. Однако начиная со среднего образования и выше показатели степени участия мужчин и женщин существенно отличаются друг от друга. Девушек явно меньше там, где обучают техническим профессиям и значительно больше там, где готовят для работы в сферах обслуживания и ухода.

Стереотипные представления об образе и роли женщины и мужчины, вероятно, оказывают свое влияние на выбор будущей профессии как девушками, так и юношами. Большее число девушек по сравнению с юношами переходят из начального образования к общим видам среднего образования (доуниверситетское/полное общее среднее и неполное общее среднее). Поэтому число учащихся девушек в этой категории образования значительно выше, чем число мужчин. Однако по-прежнему существуют различия между мужчинами и женщинами с точки зрения выбора предметов во всех трех видах образования, перечисленных выше: по сравнению с мужчинами, большее число женщин выбирает языки и меньшая часть выбирает точные науки. См. таблицы XXV, XXVI и XXVII приложения 6 относительно выбора предметов в разбивке по полу.

Определенное время раздавались призывы к радикальным переменам в арубинской системе образования. Процент учеников, остающихся на второй год, относительно высок, что объясняется главным образом языковыми проблемами (см. таблицу XXVIII). Хотя нидерландский язык является официальным языком обучения, большая часть населения Арубы обычно говорит на папиаменто (см. приложение II). По сравнению с Нидерландами и Антильскими островами (Нидерландскими) процент успевающих учеников на школу является разумным (см. таблицу XXIX). Хотя диаграммы отсутствуют, но известно, что этот процент в последние годы снижается. Причины и возможные решения проблемы обсуждаются в различных школах, которых это касается, и с соответствующими органами.

Дети на Арубе всегда росли в многокультурном и многорасовом обществе. Поскольку не было никакой необходимости обращать особое внимание на проблемы, которые могли бы возникнуть в таком обществе, то правительство Арубы не проводит специальной политики по этому вопросу. Однако в специальных исследованиях уделяется внимание вопросу дискриминации в смысле этой Конвенции.

Примерно с 1985 года многие иностранцы эмигрировали на Арубу, в некоторых случаях вместе со своими семьями. Их дети посещают местные школы, где применяется нидерландская школьная система. Родители свободны выбирать для своих детей ту школу, которую они пожелают. В связи с притоком иностранных детей не возникает проблем интеграции, как не возникает их в связи с интеграцией различных расовых групп в школах. Однако для детей, в частности, и для системы школ вообще действительно возникают проблемы в связи с тем, что нидерландский язык является официальным языком. Через департамент общественного порядка и безопасности арубинское правительство организовало для молодых людей в 1989 году курсы нидерландского языка, посещаемость которых была очень высокой. Кроме того, недавно отдельные школы организовали курсы нидерландского языка для учеников-ненидерландцев, приехавших на Арубу со своими родителями из различных стран.

Большинство школьных учителей на Арубе - женщины (см. таблицу XXX). Какого-либо реального объяснения этого факта нет. Следует отметить, что процент учителей-женщин оставался практически постоянным за период 1985-1991 годов.

Что касается численности обучающихся в университете Арубы (факультет права), то женщины, видимо, сравнялись сейчас с мужчинами. А в последующие несколько лет они, возможно, превзойдут по численности мужчин, как это уже случилось в общем среднем образовании и в педагогическом институте Арубы. Женское студенческое население Университета моложе мужского. Это может указывать на то, что женщины, возможно, предпочитают обучение на Арубе обучению за рубежом.

Таблица XXXI. Обзор числа студентов в Университете Арубы по состоянию на 1 сентября 1991 года в разбивке по возрасту и полу.

Возраст	Мужчины	Женщины	Всего
Моложе 19	0	3	3
0 - 29	13	22	35
30 - 39	15	12	27
40- 49	11	3	14
50 и старше	1	1	2
ИТОГО			

Источник: Отдел статистики образования, министерство просвещения.

Поскольку Аруба может предложить лишь ограниченный выбор образования выше среднего (полное среднее профессиональное образование, высшее среднее профессиональное образование и университет), относительно большое число студентов продолжают свое образование за рубежом, главным образом в Нидерландах. В этой связи уместно рассмотреть ряд программ финансирования студентов (пособия и займы, которые предоставляются студентам каждого пола). Интересно также сопоставить курсы, выбираемые студентами и студентками, которым предоставляются пособия. (См. таблицы XXXIIA, XXXIIB, XXXIIIA, XXXIIIB, XXXIVA и XXXIVB).

Более половины (55%) получателей пособий в 1991 году составляли женщины. Что касается выбранных курсов, то женщин, получающих пособия, заметно меньше на курсах по "технологии, архитектуре, городскому развитию" и чуть больше на курсах по "образованию, педагогике и социальным услугам".

Важность хорошо образованного населения полностью осознается на Арубе. Рабочая сила Арубы считается одной из наиболее образованных в регионе, а знание языков жителями Арубы (как правило, люди умеют говорить на английском и испанском, а также папиаменто и нидерландском) способствует успеху индустрии туризма и других секторов.

Вот почему значительная доля общего бюджета правительства выделяется на образование (см. таблицу XXXV).

СТАТЬЯ 11: ЗАНЯТОСТЬ

А. УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В РЫНКЕ РАБОЧЕЙ СИЛЫ

Одним из последствий огромного экономического роста в период 1986-1991 годов было то, что в силу необходимости все больше и больше женщин присоединялись к рынку рабочей силы. За период 1972-1991 годов доля женщин (в возрасте 15-64 лет) на рынке труда увеличилась с 34% до 50%. Несмотря на такое увеличение, эта доля все равно оказывается ниже доли мужчин, составляющей около 80%. Однако в этой связи следует учитывать увеличение участия женщин в возрасте 15-19 лет в различных видах обучения, кроме технического. В таблице XXXVI приводится обзор относительной доли работающих женщин в различных секторах.

Таблица XXXVI. Относительная доля (%) работающих женщин в 1981 и 1991 годах в разбивке по секторам

Отрасль	1981		1991	
	Ж	М	Ж	М
Сельское хозяйство/рыболовство/ горнодобывающая промышленность	0,0	0,0	0,2	0,9
Обрабатывающая промышленность	2,6	11,9	2,8	8,1
Коммунальные службы	0,3	3,1	0,3	2,5
Строительство	1,1	11,9	0,8	17,1
Розничная торговля/гостиницы, рестораны, бары	45,2	25,8	45,1	29,8
Транспорт и связь				
Финансовые и коммерческие услуги	3,0	6,8	5,1	9,8
Прочие услуги (включая государственный сектор)	6,7	3,2	10,2	6,6
Не поддающиеся классификации виды деловой активности	41,0	37,1	34,9	24,6
	0,1	0,1	0,5	0,7
ИТОГО	100,0	100,0	100,0	100,0

Тремя крупнейшими секторами являются а) прочие услуги (где крупнейшим работодателем является государственный сектор), б) розничная торговля/гостиницы, рестораны и бары и с) обрабатывающая промышленность. Как показывает таблица XXXVI, большая часть женской рабочей силы занята в розничной торговле/гостиницах, ресторанах и барах (45%), затем следует сектор прочих услуг (41%). Огромное число женщин занято в секторе розничной торговли: в этом секторе работает почти половина всех женщин и только четверть мужчин. Очень мало женщин занято в обрабатывающей промышленности и, в частности, строительстве.

Наконец, в таблице XXXVII показана относительная доля мужчин и женщин в различных профессиях и должностях в 1972 и 1981 годах в разбивке по полу.

Таблица XXXVII. Относительная доля мужчин и женщин в различных профессиях и должностях в 1972 и 1981 годах, в разбивке по полу

Должность	Женщины		Мужчины	
	1972	1981	1972	1981
Академическая/профессиональная	14,9	13,0	9,2	9,5
Управленческая/руководящие должности	0,4	2,1	2,4	4,7
Административная	23,8	28,5	13,8	3,5
Услуги	20,1	18,2	7,0	4,6
Сельское хозяйство/рыболовство	33,7	32,5	12,5	17,2
Обрабатывающая/местные ремесла	0,0	0,3	1,3	1,2
	7,1	5,4	53,8	49,3
ИТОГО	100,0	100,0	100,0	100,0

Несомненно, очень мало женщин занято в обрабатывающей промышленности и в местных ремеслах. На таких работах примерно одна женщина приходится на двух работающих мужчин по сравнению с одной на каждые десять работающих женщин. Хотя число женщин на управленческих постах и на руководящих должностях резко возросло, доля их все же ниже доли мужчин.

В таблице XXXVIII приводится относительная доля мужчин и женщин в различных профессиях и должностях в 1991 году. Хотя невозможно достичь полной сопоставимости таблиц XXXVII и XXXVIII, поскольку данные 1991 года были получены с помощью пересмотренной отраслевой классификации МСОК 1988 года, можно сделать следующие заключения: очень малое представительство женщин в категориях 6, 7 и 8 и слишком большое представительство женщин в категориях 4 и 5 сохранилось. Категория 9 также показывает очень большое представительство женщин. Однако категории 1, 2 и 3 показывают более сбалансированное представительство мужчин и женщин.

Таблица XXXVIII. Относительная доля мужчин и женщин в различных профессиях и должностях в 1991 году

Профессия	Женщины	Мужчины
1. Законодатели, старшие должностные лица, управляющие	5,4	9,7
2. Профессионалы	3,9	5,0
3. Технические работники и помощники профессионалов	9,4	9,2
4. Конторские служащие	30,7	12,3
5. Обслуживающие рабочие, рабочие сферы сбыта (магазины и рынки)	24,3	1
6. Квалифицированные сельскохозяйственные рабочие и рабочие в рыболовстве	0,1	1,4
7. Рабочие местной и аналогичных секторов промышленности	1,5	22,6
8. Операторы и сборщики станков и оборудования	0,3	8,8
9. Занятия, не требующие специальной квалификации	23,7	14,2
10. Вооруженные силы	0,0	0,7
11. Не учтенные профессии/не охарактеризованные должным образом	0,3	0,6
ИТОГО	100,0	100,0

Среднемесячный доход работающего населения в разбивке по полу показан в таблице XXXIX. Среднемесячный доход мужчин значительно выше дохода женщин.

Таблица XXXIX. Среднемесячный доход работающего населения в 1981 и 1991 годах в разбивке по полу в ценах соответствующего года

	Среднемесячный доход	
	1981	1991
Женщины	785	1433
Мужчины	1 375	2037

В таблице XXXX показан среднемесячный доход по отраслям в 1981 и 1991 годах, в каждом случае в ценах соответствующего года.

Таблица XXXX. Среднемесячный доход по отраслям в 1981 и 1991 годах в ценах соответствующего года

Отрасль	Среднемесячный доход			
	1981		1991	
	Ж	М	Ж	М
Сельское хозяйство и рыболовство	631	1079	1817	1232
Обрабатывающая	1013	2023	1351	2079
Коммунальное хозяйство	849	1458	1608	2448
Строительство	837	966	1550	1390
Розничная торговля/гостиницы, рестораны, бары	670	1221	1232	1811
Транспорт и связь	937	1221	1538	2076
Финансовые и коммерческие службы	1021	2092	1840	2808
Прочие службы (включая государственный сектор)	848	1365	1557	2527

Если таблицу XXXX читать вместе с таблицей XXXVI, то можно заметить, что работающие женщины очень широко представлены в отрасли с наименьшим средним уровнем дохода, а именно в секторе розничной торговли/гостиниц и общественного питания. В то же самое время очень мало женщин в секторе с наивысшим среднемесячным доходом, а именно в обрабатывающей промышленности (в частности, в нефтеперерабатывающей).

Несоответствие между мужчинами и женщинами еще больше, если речь идет о среднем доходе по отраслям в разбивке по полу. Средний доход заметно отличается не только по отрасли, но также и по полу. Мужчины получают более высокую заработную плату по сравнению с женщинами во всех отраслях. Среднемесячный доход мужчин почти вдвое превосходит доход женщин в отраслях розничной торговли/гостиниц и общественного питания. То же самое наблюдается в обрабатывающей отрасли и в секторе финансовых и коммерческих услуг.

По сравнению с 1981 годом средний доход женщин существенно возрос во всех секторах. Хотя положение женщин в секторе занятости все еще не соответствует положению мужчин, но эта ситуация постоянно изменяется в связи, в частности, с рядом перемен в положениях о занятости и законодательстве в отношении положения женщин.

О секторе прочих услуг, в котором государство является крупнейшим работодателем, необходимо заметить следующее. До 60-х годов женщины, выходящие замуж, увольнялись с работы в государственном секторе. Начиная с 1983 года замужние женщины могли оставаться на работе в

государственном секторе и имели право на получение пенсии. Однако женатые мужчины продолжали получать зарплату на 25% выше неженатых мужчин и замужних женщин. Это различие в правовом статусе по полу и состоянию в браке было отменено в 1990 году.

В законодательстве Арубы не делается различия между мужчинами и женщинами в плане права заниматься некоторыми профессиями. Однако в статье 17 закона о занятости в связи с декретом о гостиницах и общественном питании предусматривается, что для выполнения ночной работы в гостинице и системе общественного питания женщинам требуется иметь разрешение на ночную работу. Однако такое различие может быть оправдано необходимостью защиты семейной жизни.

В соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции государства-члены обязуются принять все соответствующие меры для того, чтобы запретить увольнение с работы на основании беременности. В отличие от нидерландского гражданского кодекса, статьей 1615 h гражданского кодекса Арубы не запрещается, однако, увольнение на основании беременности (только в случаях болезни или несчастного случая). В связи с отсутствием запрета подобного рода имел место ряд случаев увольнения по беременности. Недавним примером явилось увольнение беременной стюардессы компанией "Эр Аруба" (приложение 3), когда суд принял решение в пользу стюардессы на последующих слушаниях в суде. При этом он основывался на Международном пакте о гражданских и политических правах и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

В. УХОД ЗА РЕБЕНКОМ

По традиции на Арубе родители всегда полагались на помощь со стороны других, особенно родственников и соседей, в уходе за детьми и в их воспитании.

Хотя эта традиционная или неофициальная помощь по-прежнему играет важную роль на Арубе, за последние двадцать лет весьма популярными стали организованные официальные учреждения по уходу за ребенком. Различные социальные тенденции привели к росту спроса на различные виды организованного ухода за детьми. К их числу относятся без какой-либо определенной системы:

- ослабление семейных связей и меньшая замкнутость тесно сплетенных местных общин, особенно в результате повышения мобильности;
- изменение в структуре семьи, в частности большая независимость малочисленной семьи и сокращение числа домашних хозяйств, имеющих многодетные семьи;
- изменение положения женщин, особенно увеличение их участия в делах общества (образование и занятость);
- изменение взглядов на воспитание детей, в частности, осознание того, что забота, проявленная окружающими людьми, помимо родителей, в дополнение к заботе со стороны родителей, может способствовать развитию ребенка.

Частный сектор, особенно энергично отреагировал на растущий спрос на организованную заботу о ребенке за последние десятилетия. Начиная с 70-х годов наблюдался постоянный рост числа центров по уходу за детьми. Поскольку экономический рост с конца 80-х годов способствовал появлению тысяч новых рабочих мест, политика правительства была направлена прежде всего на использование всей имеющейся местной рабочей силы. Это было сделано во избежание широкого привлечения рабочей силы на Арубу со стороны. Поэтому власти поощряют присоединение женщин к рынку рабочей силы. Одним из путей в этом направлении являются налоговые стимулы.

Вполне вероятно, что такое развитие еще более увеличит потребность в учреждениях по уходу за ребенком. Острая нехватка рабочей силы привела также к иммиграции значительного числа семей с детьми за последние годы. И эта группа остро нуждается в учреждениях по уходу за детьми, поскольку ее члены не имеют доступа к социальной сети (по крайней мере на первых этапах).

Хотя была создана разумная сеть организованных учреждений по уходу за детьми в виде детских центров, продолжают существовать следующие проблемы:

1. Качество. Несмотря на различные меры по улучшению качества ухода за детьми, оно по-прежнему оставляет желать лучшего во многих центрах. Особенно много жалоб на отсутствие соответствующих помещений и мебели, подходящего оборудования, особенно в плане безопасных для здоровья и поучительных игрушек, отсутствие подготовленного должным образом персонала и отсутствие возможностей подготовки, отсутствие правил и положений, а также какой-либо системы контроля за качеством ухода.

2. Возможности и тип ухода. Существует проблема с возможностями, особенно для детей в возрасте 4-12 лет (послешкольный уход) и 0-1 года (уход за малышами). Кроме того, уход в течение целого дня предоставляется далеко не везде, а уход в вечернее время полностью отсутствует.

3. Финансирование. Большинству детских центров приходится обходиться без субсидий, и они зависят от взносов родителей. Государственных субсидий нет, а взносы работодателей в расходы по уходу за детьми также являются редким исключением. Соответственно, плата, взимаемая с родителей, смущает многих родителей с низким уровнем дохода, и они не отдают ребенка в центр. Это, в свою очередь, ведет к увеличению числа детей младшего возраста, которых, оставляя им ключ от квартиры, предоставляют самим себе после школы (после школы у них никого нет дома и они остаются одни всю вторую половину дня). Тяжелое финансовое положение неблагоприятно влияет также на качество ухода и на условия работы персонала.

4. Правительственная политика. За последние годы со всех сторон раздавались призывы к более активному участию правительства в обеспечении ухода за детьми. Политика правительства должна сосредотачиваться, в частности, на контроле качества и на поддержании роста возможностей путем системы субсидий.

5. Политика работодателей. В целом, работодатели далеко не всегда сознают значимость хороших учреждений по уходу за детьми для производительности труда своих служащих. В настоящее время лишь один банк предоставляет своим служащим - мужчинам и женщинам - пособие на расходы по уходу за ребенком для детей в возрасте 0-12 лет. Редки также случаи работы неполный рабочий день. Если бы было больше возможностей для работы неполный день, то нехватка учреждений по уходу за детьми не была бы столь острой. В этом отношении примером мог бы служить государственный сектор, являющийся одним из крупнейших работодателей.

12 июня 1991 года был создан фонд "Для наших детей" (Фонд "Pa nos muchanan") в целях "поддержания организованного предоставления немедицинской и непедагогической помощи детям до 14 лет для того, чтобы расширить и улучшить образование и уход за этими детьми". Другой целью Фонда является информирование общественности по вопросам воспитания детей. Широкий диапазон обязанностей, взятых на себя Фондом, должен осуществляться исполнительным органом, создание которого является в настоящее время первоочередной задачей.

СТАТЬЯ 12: ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Основные моменты системы здравоохранения на Арубе изложены ниже.

На Арубе имеется одна больница широкого профиля (больница д-ра Х. Одубера), в которой имеется 304 койко-мест (включая 40 в психиатрическом отделении). В штате госпиталя 611 человек, примерно 80% из которых - женщины.

Восточная часть острова может пользоваться также услугами "Центро Медико Сан Николас", клиники, которая в состоянии предложить наиболее важные основные виды обслуживания.

В настоящее время на Арубе имеется 27 врачей-терапевтов (или общепрактикующих врачей). Поскольку население составляет примерно 70 000 человек, то это соотношение равно 1:2600. На острове имеются также 28 врачей-специалистов.

Таблица XXXXI. Врачи-специалисты на число жителей в разбивке по возрастной категории

	Норма	Необходимо	Имеется
<u>Специализация по внутренним болезням</u>			
- внутренние заболевания	1 : 13900	4	4
- кардиология	1 : 16400	1,25	2
- легочные заболевания	1 : 61500	0,9	1
- ревматизм	1 : 207000	0,27	-
<u>Специализация по хирургии</u>			
- общая хирургия	1 : 21200	3,38	4
- ортопедия	1 : 62900	1,14	1
- урология	1 : 86000	0,8	1
- пластическая хирургия	1 : 217000	0,33	1
<u>Специализация в прочих областях</u>			
- зубоврачебная хирургия	1 : 110600	0,65	-
- гинекология/акушерство	1 : 9400	1,65	3
- психиатрия	1 : 13600	2,61	3
- неврология	1 : 57700	0,97	1
- дерматология	1 : 28300	1,98	2
- ухо/горло/нос	1 : 72900	0,98	2
- офтальмология	1 : 50500	1,42	1
- реабилитация	1 : 44300	1,62	2
	1 : 104400	0,69	0

Источник: министерство здравоохранения.

Из упомянутого выше числа, 7 врачей-терапевтов и 4 врача-специалиста (2 дантиста, 1 дерматолог и 1 патолог) - женщины.

Для правильной информации общественности министерство здравоохранения несколько лет назад создало Отдел информации, который отвечает за предоставление информации по различным аспектам здоровья. Отдел пользуется обычными информационными материалами (например, плакатами, брошюрами, буклетами и наклейками), а также имеет телевизионную программу под названием "Здоровье для всех" ("Salud pa un y tur"), в которой еженедельно рассматривается один какой-нибудь аспект здравоохранения.

Расходы на душу населения в здравоохранении составляют почти 800 долл. США в год. Однако большое внимание уделяется вторичной помощи за счет расходов на оказание первой медицинской помощи, на профилактические мероприятия и психическое здоровье. Точная сумма расходов еще не известна из-за отсутствия надежных данных и систем регистрации. Для улучшения ситуации в этой области в 1992 году парламент одобрил законопроект национального страхования здоровья (с обязательной регистрацией данных). В ближайшем будущем законопроект вступит в силу.

На Арубе не проводится различия между мужчинами и женщинами в плане оказания медицинских услуг. Обзор в области здравоохранения, проведенный среди населения в 1990 году, показал, что женщины фактически больше пользуются услугами медицинских учреждений (врачей-терапевтов и врачей-специалистов) чем мужчины.

Основными причинами смертности на Арубе являются сердечно-сосудистые заболевания и рак; смертность во многом объясняется также дегенеративными заболеваниями, среди которых доминирующее положение занимает диабет (6%). Случаи инфекционных заболеваний редки, но предполагается, что о них не всегда сообщают.

В. СПИД НА АРУБЕ

На сегодняшний день зарегистрировано 11 клинических случаев СПИДа (6 арубинцев и 5 иностранцев), из которых 7 с летальным исходом. Из этих клинических случаев 2 имели место в 1988 году, 4 в 1990 году и 3 в 1992 году. Четыре арубинца умерли также в Нидерландах, но поскольку они жили там более 10 лет, то поэтому они считаются инфицированными в Нидерландах.

ВИЧ-вирус проверяется на Арубе тестом Элиза и подтверждается западным тестом Блот (который делается за рубежом). Вот результаты:

1986 год: 4 положительных
1987 год: 5 положительных
1988 год: 3 положительных
1989 год: 6 положительных

1990 год: 10 положительных
1991 год: 23 положительных
1992 год: 4 положительных

Поскольку треть ВИЧ-положительных пациентов были иностранцами, это снижает число случаев среди арубинского населения. Всего 55 подтвержденных случаев положительного ВИЧ были обнаружены в 16 643 анализах проб сыворотки, примерно половина из которых была произведена среди доноров крови. Остальными были амбулаторные пациенты, группа пациентов с заболеваниями, передаваемыми половым путем, и проститутки.

Следует отметить, что случаи положительного ВИЧ равным образом распределяются между мужчинами и женщинами и имели место главным образом среди лиц старше 25 лет. (Предварительное) заключение, базирующееся на этих данных, могло бы сводиться к тому, что на Арубе имеется относительно небольшое число случаев заболеваемости СПИДом, что оно неуклонно возрастает с течением времени и что передача осуществляется вероятно в основном через гетеросексуальные (или, возможно, бисексуальные) контакты, а не из-за внутривенного применения наркотиков (учитывая возрастную группу инфицированных). Однако ограниченность числа затронутых лиц в такой небольшой общине, как Аруба, не позволяет сделать определенные выводы.

Национальный комитет по СПИДу был создан в 1987 году для консультации властей в отношении политики, которую следует проводить в области СПИД и ВИЧ. Ранее информация о ВИЧ распространялась Женским клубом Арубы - социальной и благотворительной организацией. Это включало показ информационных фильмов по национальному телевидению, а также организацию дискуссий в группах и посещение школ. Национальный комитет борьбы со СПИДом получает субсидию от арубинского правительства для проведения своей работы.

Посещая места сосредоточения протитутот, Отдел по инфекционным заболеваниям медицинской службы пытается вызвать доверие у этой чрезвычайно уязвимой группы, чтобы со временем они сами проходили медосмотры. Это даст важную информацию не только о СПИДе, но и о других заболеваниях, передаваемых половым путем. Нет необходимости говорить, что результаты этой работы будут видны лишь в долгосрочном плане.

С. ИНФОРМАЦИЯ О БЕРЕМЕННОСТИ И РОДАХ

1. Общая информация

В таблице VII части 1 указано, что число родившихся на Арубе составляло 949 в 1988 году, 1141 в 1989 году, 1140 в 1990 году и 1157 в 1991 году.

Женщине на Арубе при родах могут оказывать родовспомогательные услуги врач-терапевт (или врач общей практики), акушерка или гинеколог. Однако ее выбор в некоторой степени ограничен. Хотя лица, имеющие частное медицинское страхование, служащие государственного сектора и лица, занятые в частном секторе могут сами делать этот выбор, лица, которые используют так называемую "докторскую карточку" (бесплатное медицинское лечение для лиц без дохода или дохода ниже определенного уровня) обязаны прибегать к услугам акушерки.

2. Дородовые медицинские осмотры

Дородовые медицинские осмотры происходят ежемесячно до 28-й недели беременности, затем раз в две недели, а с 36-й недели - раз в неделю у врача или акушерки. Медицинские осмотры в течение первой недели после родов продолжаются осмотрами матери и ребенка в течение шести недель после родов.

3. Родовой период

Готовясь к родам, женщина может пройти курсы предродовых упражнений и с этой целью воспользоваться услугами трех квалифицированных работников.

Патронажная служба также предлагает полные курсы обучения будущих матерей и отцов, в частности, уделяя внимание питанию матери и ребенка, вопросам роста и развития плода, гигиены, грудного вскармливания, родам и уходу после родов.

Недавно Ассоциация акушеров в сотрудничестве с национальной библиотекой организовала ряд выставок на тему беременности и родов, предназначенных для населения Арубы в целом.

Как правило, роды происходят в больнице общего профиля, имеющей две современные родовые палаты. Но женщины могут рожать и дома.

4. Уход за новорожденным

Поскольку численность населения Арубы небольшая, преждевременные роды случаются относительно редко (в абсолютных цифрах). Поэтому, с точки зрения политики, отсутствует необходимость в закупке дорогостоящего оборудования для ухода за новорожденными.

Если предполагается, что роды будут преждевременными, то мать (когда это еще возможно) переезжает в Кюрасао (Антильские острова (Нидерландские)), где имеется необходимое оборудование. Если ребенок уже родился преждевременно, то он как можно скорее переправляется в Кюрасао (в зависимости от состояния здоровья).

5. Грудное вскармливание

В отличие от многих западных стран, власти Арубы не имеют официальной политики поощрения грудного вскармливания. Тем не менее на практике большинство матерей кормит своих детей грудью, хотя кормление из бутылочки всегда используется как дополнительное.

6. Противозачаточные средства

Противозачаточные средства предоставляются бесплатно (и обычно без рецепта врача) как для мужчин, так и для женщин Арубы. Используя противозачаточные средства рекомендуется проходить регулярные медицинские осмотры, но это необязательно.

Арубинская клиника планирования семьи распространяет бесплатно противозачаточные средства среди населения. Там же можно получить информацию об ответственности родителей и информацию по вопросам секса вообще. Представители клиники планирования семьи регулярно посещают различные средние школы и распространяют такую информацию.

В последние годы огромное число презервативов было бесплатно распределено как клиникой планирования семьи, так и национальным Комитетом борьбы со СПИДом (Comision di AIDS Arubano) в целях предотвращения распространения ВИЧ. В этой связи особое внимание уделяется таким наиболее уязвимым группам, как проститутки.

Следует отметить, что на Арубе довольно распространена стерилизация. Информация, полученная через информационные каналы, показывает, что относительно большое число арубинских женщин готовы согласиться на стерилизацию даже в более раннем возрасте. Причина, по которой они хотели бы пройти стерилизацию, заключается в том, что она легче, чем ежедневный прием пилюли или использование презерватива.

Этот же довод объясняет также, почему противозачаточная инъекция чаще используется на Арубе, чем обычная противозачаточная пилюля, которую надо проглатывать ежедневно.

7. Аборт

Статьей 308 и последующими статьями Уголовного кодекса Арубы предусматривается, что аборт является преступлением, преследуемым по обвинительному акту.

"Женщина преднамеренно вызвавшая отторжение или смерть своего плода сама или с помощью другого лица", несет уголовную ответственность и может быть лишена свободы сроком до трех лет (статья 308). Если отторжение или смерть плода происходит без согласия женщины, то лицо, преднамеренно вызывающее это, может быть лишено свободы сроком до двенадцати лет (статья 309). Лицо, вызывающее отторжение или смерть плода с согласия матери, может быть лишено с вободы сроком до четырех лет и шести месяцев (статья 310). Если врач или акушерка совершают такое правонарушение, то приговор может быть увеличен на одну треть срока (статья 311).

Хотя аборт и является уголовным преступлением на Арубе и несмотря на отсутствие данных, вполне можно предположить, что аборты производятся. Однако невозможно с определенностью сказать, в каких масштабах это имеет место, поскольку это регистрируется как выскабливание.

Что касается общей рекомендации № 14 относительно женского обрезания, то можно сказать лишь, что для арубинской культуры это нетипично. Насколько известно, ни одна из групп населения на Арубе не совершает такой операции на девушках или женщинах.

СТАТЬЯ 13: ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ЖИЗНЬ

А. ПРАВО НА СЕМЕЙНОЕ ПОСОБИЕ

1. Общая информация

Для обзора планов социального обеспечения на Арубе необходимо для краткости сделать ссылку на часть 1, раздел 4: социальные вопросы.

В других частях этого доклада подробно говорилось о политике поощрения женщин к участию или повторному участию в рынке рабочей силы и о мерах, предпринятых властями с этой целью.

2. Пособие на детей

Родители имеют право на пособие на детей, не достигших 18 лет, или обучающихся полный или неполный день, как вклад в затраты по их воспитанию. Это пособие распространяется как на отца, так и на мать, независимо от того, состоит или не состоит в браке это лицо. В настоящее время пособие составляет 200 флоринов в месяц на первого ребенка. Сумма пособия на каждого из последующих детей меньше.

В течение длительного времени существовало различие между мужчинами и женщинами, работающими в государственном секторе, в отношении размера пособия на ребенка (пункт 1 статьи 39 вместе со статьей 31 законодательного акта о служащих государственного сектора). Государственный орган правосудия и Центральный апелляционный суд для государственной службы в различных решениях выступал против такого различия (см. приложение 5).

Таким образом, с 1 января 1990 года было отменено остающееся различие в заработной плате между женатыми мужчинами и замужними женщинами.

В. ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ БАНКОВСКИХ ЗАЙМОВ, ССУД ПОД НЕДВИЖИМОСТЬ И ДРУГИХ ФОРМ ФИНАНСОВОГО КРЕДИТА

Если не принимаются специальные меры парами, собирающимися вступить в брак, то между ними с момента заключения брака (статья 165 Гражданского кодекса) существует "общность имущества". Хотя эта система общности является неабсолютной (например, пары могут предпочесть отклонение от нее, заключив брачный договор), но она имеет важные последствия согласно закону о брачном имуществе.

Супругу, например, требуется согласие супруги для заключения некоторых юридических договоров (статья 159 Гражданского кодекса), без чего они считаются недействительными. Такими договорами являются:

- a) контракты на отчуждение, обременение или отказ от владения супружеским домом или его содержимым и на прекращение его использования;
- b) подарки, за исключением обычных подарков, не являющихся чрезмерными;
- c) контракты, в которых он или она соглашается выступать в качестве поручителя или содолжника, имеющего совместные и многие обязательства.

Если супруги имеют совместное домашнее хозяйство, то им требуется взаимное согласие для покупки в рассрочку вещей, явно предназначенных для домашнего хозяйства (статья 158 Гражданского кодекса).

С 1975 года женщины на Арубе приобрели договорные возможности; в результате они, в принципе, могут получать займы, заключать договоры под недвижимость и вступать в другие финансовые отношения без предварительного согласия своего мужа. Хотя брак накладывает определенные ограничения на эту возможность, как указывалось выше, но это не является препятствием.

С. ПРАВО УЧАСТВОВАТЬ В МЕРОПРИЯТИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОТДЫХОМ, СПОРТОМ, И ВО ВСЕХ ОБЛАСТЯХ КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ

Мероприятия, связанные с отдыхом, доступны в общине Арубы как мужчинам, так и женщинам, без какого-либо разграничения. Женщины, например, активно занимаются спортом для отдыха и участвуют в спортивных соревнованиях. Это включает виды спорта, которыми занимаются только женщины, и виды спорта, которыми занимаются и мужчины и женщины.

Делегации, представляющие Арубу за рубежом на международных спортивных соревнованиях, состоят в основном из женщин. Это относится также к таким крупным событиям, как Олимпийские игры, Панамериканские игры, Центральноамериканские игры и игры Карибского бассейна и чемпионаты мира.

Помимо активного участия в спорте, женщины занимают также управленческие посты в спортивных организациях, хотя здесь их значительно превосходят по числу мужчины.

Женщины играют важную роль в культурной жизни на Арубе. Они активно участвуют в театральных постановках, танцах, занимаются пением, живописью, поэзией, скульптурой и литературой, проводят публичные выставки и участвуют в других мероприятиях.

В большинстве клубов социальной службы были организованы отдельные женские секции (например, Киванис, Лайонс и Ротари). Эти женские секции проводят независимую работу, предоставляя частую информацию общественности и собирая средства для специальных групп в обществе. Женский клуб Арубы, например, первым собрал информацию о СПИДе. Эти усилия привели теперь к формированию национального комитета по борьбе со СПИДом.

СТАТЬЯ 14: ЖЕНЩИНЫ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ

Социально-географическое положение Арубы таково, что не существует реального различия между городскими женщинами и женщинами сельской местности. Учитывая размер острова и численность его населения, проблемы, о которых говорится в этой статье, не существуют, поскольку на острове нет городов. Поэтому данная статья не имеет отношения к ситуации на Арубе.

СТАТЬЯ 15: РАВЕНСТВО ПЕРЕД СУДОМ И ПЕРЕД ЗАКОНОМ

На Арубе мужчины и женщины имеют равные права обращаться в суд. Никакого различия не проводится между ними в гражданском, уголовном или административном праве. Свидетельство мужчин и женщин имеет равный вес. Арубинский закон о бесплатной правовой защите распространяется "на каждого, обычно проживающего на Арубе, кто лишен средств или имеет ограниченные средства".

Почти каждая юридическая фирма имеет одну или несколько женщин-адвокатов (всего их на острове семь). В настоящее время нет женщин-судей, хотя три арубинские женщины проходят курс подготовки, чтобы стать судьями или прокурорами.

Женщины могут заключать контракты и управлять имуществом так же, как и мужчины.

Все люди, мужчины и женщины, свободны в выборе своего места жительства. Однако супруги совместно решают, где они будут жить. Если они не могут договориться, то решение принимает муж. Тем не менее жена решает в случаях, когда муж взят под опеку и не в состоянии или не желает решать вопрос о месте проживания или когда потребности семьи полностью или в основном удовлетворяются за счет оплаты работы, выполняемой женщиной (статья 154 Гражданского кодекса).

СТАТЬЯ 16: БРАК И СЕМЕЙНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Семейные отношения регулируются гражданским правом. Муж по-прежнему рассматривается с правовой точки зрения как глава семьи. Как уже упоминалось выше, это означает, что в Гражданском кодексе Арубы содержатся (по крайней мере в настоящее время) положения семейного права, которые отводят жене подчиненную роль. Примером может служить статья 54 а Гражданского кодекса, в которой предусматривается, что "законные дети и незаконные дети, признанные отцом, носят фамилию отца; незаконные дети, не признанные отцом, носят фамилию матери". Кроме того, в статье 339 2) предусматривается, что во время брака родители осуществляют свои родительские права совместно. Однако в случае расхождения во мнении, желание отца является главенствующим. В статье 339 3) предусматривается: "Если решение отца явно противоречит или серьезно противоречит морали или духовным интересам или здоровью несовершеннолетнего ребенка, суд первой инстанции имеет право отклонить решение по просьбе матери".

Брак и его последствия регулируются Гражданским кодексом Арубы. Согласно Гражданскому кодексу Арубы браки и разводы должны регистрироваться.

А. БРАК

Мужчины и женщины свободны в выборе супружеского партнерства и вступлении в брак. Статьей 83 Гражданского кодекса однако предусматривается, что "женщина не может вступить в брак до истечения 306 дней со дня расторжения или аннулирования ее предыдущего брака".

Важной чертой брака является свободное согласие будущих супругов (статья 77 Гражданского кодекса). На Арубе не известны ни браки по договоренности, ни практика приданного. Статьей 76 Гражданского кодекса запрещается также полигамия. На Арубе невозможно вступление в брак детей. Минимальный возраст для вступления в брак: 15 лет для женщины и 18 лет для мужчины. Однако можно обратиться с просьбой сделать исключение согласно статье 78 Гражданского кодекса.

Возраст совершеннолетия является одинаковым для мужчин и женщин, а именно 21 год, или дата вступления в брак, в зависимости от того, что произойдет раньше. Законный взрослый ребенок любого пола должен, до 23 лет, просить согласия своих родителей на вступление в брак, при условии, что родители не были лишены родительских прав в тот момент, когда ребенок достиг совершеннолетия (пункт 1 статьи 91 Гражданского кодекса Арубы).

Женщины наравне с мужчинами имеют право выбирать свою фамилию. Статьей 75 Гражданского кодекса Арубы предусматривается, что в браке женщины принимают фамилию своего мужа.

Мужья и жены имеют одинаковое право в браке владеть, приобретать, распоряжаться, управлять имуществом и использовать его. Однако некоторыми юридическими актами в отношении супружеского дома и совместного домашнего хозяйства требуется согласие другого супруга (статьи 158-160 Гражданского кодекса).

Внебрачное сожитие все чаще встречается на Арубе и все больше принимается обществом. Хотя правовые последствия подобного рода отношений не во всем одинаковы по сравнению с законным браком, имеется возможность заключать "партнерский договор" с помощью нотариального документа для обеспечения правовой основы этих отношений.

Согласно семейному праву, незаконнорожденные дети с рождения связаны с матерью и с отцом, их признавшим.

Арубинские женщины могут самостоятельно решать, сколько детей они хотели бы иметь. Однако, как правило, такие решения принимаются обоими супругами вместе. Всем доступны учреждения, занимающиеся вопросами планирования семьи. Женщины имеют равные права с мужчинами в отношении опекуна, попечительства, правового представительства, доверительства и усыновления детей.

На Арубе нет конкретных положений относительно неправильного обращения супругов или партнеров. Применяются общие уголовные положения о насилии (статья 318-322 Уголовного кодекса).

В. РАСТОРЖЕНИЕ БРАКА

Каждый из супругов имеет право подать заявление об аннулировании брака (статьи 134-148 а Гражданского кодекса) или о разводе (статьи 256-284 а Гражданского кодекса). Кроме того, можно подать заявление о юридическом разводе (статьи 282-298 Гражданского кодекса). Юридический развод не расторгает брак, но освобождает стороны в браке от обязательства совместного проживания. Суд принимает решение относительно финансового положения обоих супругов и опекуна детей.

Недействительность брака может быть признана на том основании, что одна из сторон уже состояла в браке, что не было согласия одной из сторон на брак из-за физического принуждения или ошибки или что одна из сторон являлась объектом опекуна или не достигла возраста для вступления в брак на момент заключения брака. Статьей 258 Гражданского кодекса предусматривается огромный перечень оснований для развода, а именно прелюбодеяние, злонамеренное оставление, обвинительный приговор, объявленный после брака за совершение преступления, преследуемого по обвинительному акту и влекущего за собой тюремное заключение сроком до четырех и более лет, и серьезного насилия над супругом другой стороной. Постановления об аннулировании или разводе подлежат регистрации (статья 148 а и статья 170 вместе со статьей 40 соответственно Гражданского кодекса),

Ниже рассматриваются вопросы расторжения брака в результате развода или смерти одного из супругов.

1. Развод

Вопрос о том, как делить собственность в браке после развода зависит от системы брачной собственности, избранной сторонами. Согласно статье 165 Гражданского кодекса совместная общая собственность существует по закону с момента заключения брака. Общая собственность включает все нынешние и будущие вещи и все долги, привнесенные в брак одной из сторон: затем все это принадлежит супругам совместно (статьи 186-205 Гражданского кодекса). Однако будущие супруги могут исключить системы владения имуществом до вступления в брак и супруги могут сделать это во время брака, заключив брачный контракт (статьи 186-205 Гражданского кодекса). В таком контракте может указываться, кто должен владеть конкретными предметами имущества, включая деньги. Аналогичным образом, может быть договоренность об ограниченной общности имущества, например, общность приобретений и дохода (статьи 195-198 Гражданского кодекса).

После расторжения брака, основывающегося на общности имущества, общность распадается. В таком случае каждый из супругов имеет право на половину общего имущества. В этих целях неважно, кто больше внес в эту общность и в какой форме это было сделано. В результате женщина, выполнявшая неоплачиваемую работу по дому, и ее муж, выполнявший оплачиваемую работу вне дома, имеют право на равную долю при разделе активов.

Если супруги имели составленный брачный контракт, то активы в случае развода делятся согласно положениям контракта. От условий, оговоренных в контракте между супругами, зависит: имеет или не имеет право один из супругов на долю дохода другого супруга и предметы, купленные на такой доход.

После развода обычно матери предоставляется опекуна детей. Согласно Гражданскому кодексу (статьи 262 и 274) возможно обращение в суд на получение алиментов после развода.

2. Брак, заканчивающийся смертью одного из супругов

а) Раздел собственности

Собственность включает личные авуары завещателя. Если умерший состоял в браке, основывавшемся на общности имущества, то собственность состоит из половины брачной общности. Для раздела собственности не имеет значения, был ли завещатель мужчиной или женщиной. То же самое относится к наследникам: женщины наследуют на равной основе с мужчинами как при наличии завещания (статья 901 и последующие Гражданского кодекса), так и при отсутствии завещания (статья 879 и последующие Гражданского кодекса).

б) Алименты после смерти одного из супругов

У Арубы есть план выплаты алиментов ближайшему родственнику, а именно Общий закон о страховании вдов и сирот (см. часть I). Разделом 7 этого закона предусматривается, что только вдовы, а не вдовцы могут иметь права по этому закону. Поэтому долгое время вдовцы не имели возможности, будучи ближайшими родственниками, на получение выплат. Ситуация изменилась в связи с решением Общего апелляционного суда вдов и сирот 31 октября 1989 года. Этот национальный суд постановил, что данное положение противоречило Международному пакту о гражданских и политических правах. Теперь вдовцы также могут требовать получения пособия согласно Общему закону о страховании вдов и сирот. В настоящее время готовится законопроект о том, чтобы этот закон привести в соответствие со статьей 26 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Если умирает один из родителей, то обычно опека ребенка поручается оставшемуся в живых родителю.

Население в разбивке по наиболее употребляемому языку в домашнем хозяйстве, по возрасту и полу
Наиболее употребляемый язык

Возрастная группа	Папиаменто			Английский			Нидерландский			Испанский			Португальский			Прочие языки			Все языки		
	Муж.	Жен.	Всего	Муж.	Жен.	Всего	Муж.	Жен.	Всего	Муж.	Жен.	Всего	Муж.	Жен.	Всего	Муж.	Жен.	Всего	Муж.	Жен.	Всего
0-4	2360	2047	4406	206	183	389	162	145	307	196	166	362	4	4	8	37	29	67	2965	2574	5539
5-9	2268	2121	4389	249	222	470	162	152	314	130	156	286	2	-	2	22	15	36	2833	2664	5497
10-14	2176	2091	4267	199	166	365	142	173	315	106	123	229	2	4	6	28	17	45	2653	2574	5227
15-19	1903	1801	3704	168	151	319	108	96	204	107	119	226	5	4	9	21	18	38	2313	2188	4501
20-24	1719	1642	3361	182	154	336	83	93	176	214	252	466	14	14	27	32	15	47	2244	2168	4413
25-29	2115	2040	4156	204	261	465	142	189	332	311	385	696	5	8	14	81	37	119	2859	2921	5780
30-34	2532	2469	5001	270	326	596	158	171	329	305	385	690	6	3	9	77	51	128	3349	3404	6753
35-39	2183	2239	4422	252	322	574	202	214	416	239	394	633	2	6	8	76	40	115	2954	3216	6169
40-44	1871	1881	3752	208	248	456	164	173	337	164	269	434	6	12	19	62	44	106	2476	2627	5103
45-49	1552	1631	3182	127	178	305	132	122	254	98	181	279	8	4	12	24	22	46	1941	2137	4078
50-54	1398	1482	2880	107	168	276	82	79	161	72	128	200	11	8	20	29	21	50	1699	1887	3586
55-59	1195	1294	2489	109	162	271	68	66	133	42	75	116	4	7	11	11	22	33	1429	1626	3054
60-64	785	861	1646	113	121	234	58	59	118	35	52	87	9	9	19	11	10	22	1013	1113	2126
65-69	518	543	1061	110	132	242	46	41	86	23	44	67	5	1	6	6	9	16	708	770	1478
70-74	373	458	831	82	146	228	32	33	66	31	37	69	5	2	7	9	9	19	534	685	1219
75-79	261	380	641	62	129	191	23	20	43	16	19	34	1	3	4	5	3	8	368	553	921
80-84	215	297	513	55	86	141	9	8	18	7	21	28	2	-	2	3	5	8	292	418	710
85-89	72	135	207	17	46	62	5	4	9	5	14	19	-	-	-	1	-	1	100	199	298
90-94	19	43	61	3	5	8	-	1	1	1	2	3	-	-	-	-	-	-	23	51	74
95+	6	9	16	-	1	1	1	-	1	-	-	-	-	-	-	1	-	1	8	10	19
	38	36	75	6	18	24	2	6	8	9	15	24	-	-	-	4	5	9	60	80	140
	25560	25501	51061	2730	3224	5954	1784	1843	3626	2111	2835	4946	94	92	185	543	371	914	32821	33866	66687

РЕЗЮМЕ СУДЕБНОГО РЕШЕНИЯ

Судебное решение от 24 июня 1992 года суда первой инстанции (Жанин Анжелик Тромп против "Эр Аруба")

В контракте о найме на работу между истицей (стюардессой) и ответчиком предусматривается, в частности, что беременность представляет работодателю (ответчику) основания для расторжения контракта. Служащие обязаны немедленно информировать своего работодателя о своей беременности, причем неинформирование ведет к немедленному увольнению. Когда истица забеременела, она сразу же информировала своего работодателя и просила о переводе ее на другую должность в рамках организации на период ее беременности. Ответчик информировал истицу о том, что вынужден расторгнуть с ней контракт о найме на работу и что перевод невозможен.

Мнения Сторон:

Истица: оспариваемая статья несовместима, в частности, с конституцией Арубы и международными конвенциями, и, следовательно, недействительна.

Ответчик: расторжение контракта о найме на работу находится в соответствии с соглашением: *pacta sunt servanda*. Увольнение не является явно необоснованным; оно в интересах матери и ее ребенка.

Судебное решение: Поскольку только женщины могут быть уволены по беременности, то данное увольнение представляет собой прямую дискриминацию по признаку пола, чему нет объективного или разумного оправдания. Если полеты представляют опасность для неродившегося ребенка, то эта женщина не может быть уволена, а ей должен быть предоставлен отпуск или она должна быть переведена на наземную работу. Статья данного контракта недействительна. Однако увольнение не является недействительным, но является явно необоснованным. Истица может потребовать возмещения ущерба.

Судебное решение от 28 июня 1991 года суда служащих государственных учреждений (Лидия Альтаграция Адамс-Фингал и др. против министра по общим вопросам и губернатора Арубы)

Ходатайство истцов касается неравного отношения, проявляемого к женатым коллегам-мужчинам и к ним самим в связи с пособиями на детей. Они рассматривают как дискриминационный отказ в выдаче им пособий на детей.

В соответствующей статье указа страны о материальном праве, распространяющемся на государственных служащих, предусматривается, что женатые государственные служащие имеют право на пособия на своих неженатых законных детей в возрасте до 18 лет. Под "женатым государственным служащим" понимается государственный служащий-мужчина, который женат или был женат, и государственный служащий-женщина, которая была замужем и не вступала в брак вторично. Согласно этой системе замужние и незамужние женщины не имеют права на пособие на детей.

Судебное решение: различие должно рассматриваться как неоправданная дискриминация, несовместимая со статьей 26 Международного пакта о гражданских и политических правах. В связи с этим истцы имеют право на получение пособия на детей.

Поскольку истцы - это неженатые мужчины или женщины, то суд ссылается на судебное решение от 20 ноября 1990 года апелляционного суда государственных служащих (премьер-министр и губернатор Арубы против Эливи Энгриы Луго). Различие является также дискриминационным, поскольку относится к этой категории.

Судебное решение апелляционного суда государственных служащих от 16 декабря 1991 года (Министр по общим вопросам и губернатор Арубы против Лидии Альтаграции Адамс-Фингал и др.)

Истцы по апелляции утверждают, что суд служащих государственных учреждений неправильно постановил, что ответчики имеют право на пособие на детей, поскольку Аруба, государственным указом ликвидировала различие между законными и незаконными детьми (см. судебное решение от 20 ноября 1990 года, премьер-министр против Эльвии Энгреты Луго).

Суд: Различие в отношении к законным и незаконным детям женатых государственных служащих-мужчин и законным и незаконным детям государственных служащих-женщин представляет собой различие не между законными и незаконными детьми, а между женатыми мужчинами и замужними женщинами (см. судебное решение от 12 февраля 1990 года, губернатор Арубы против Эсфирь Мэрилин Уильямс). Это различие недопустимо.

Однако это не подразумевает, что замужние государственные служащие-женщины имеют при всех обстоятельствах право на пособие на детей. Это, в частности, не относится к случаям, когда оба родителя являются государственными служащими или когда другой родитель имеет право на пособие на детей на основе другого уставного положения. В таких случаях различие в отношении на самом деле возникает не от какого-либо различия, проводимого между женатыми мужчинами и замужними женщинами, и вполне допустимо на разумных, объективных, недискриминационных основаниях, что два пособия не могут выплачиваться на одного и того же ребенка. Однако это не относится к данному случаю. В связи с этим Совет поддерживает решение, против которого было подано ходатайство.

Приложение 6

Таблица XXI. Численность учащихся,

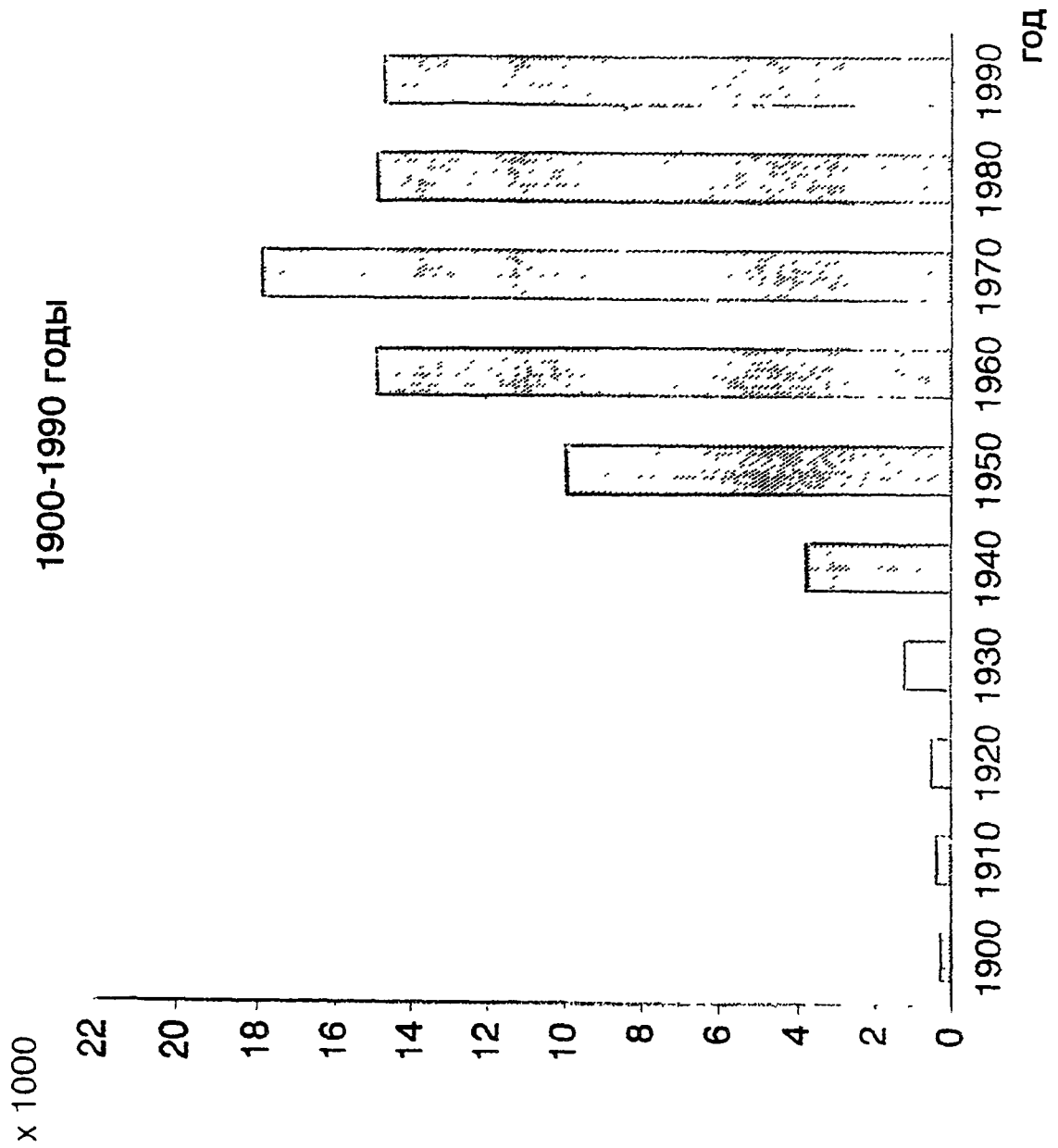


Таблица XXII. Численность учащихся,

1984-1991 годы

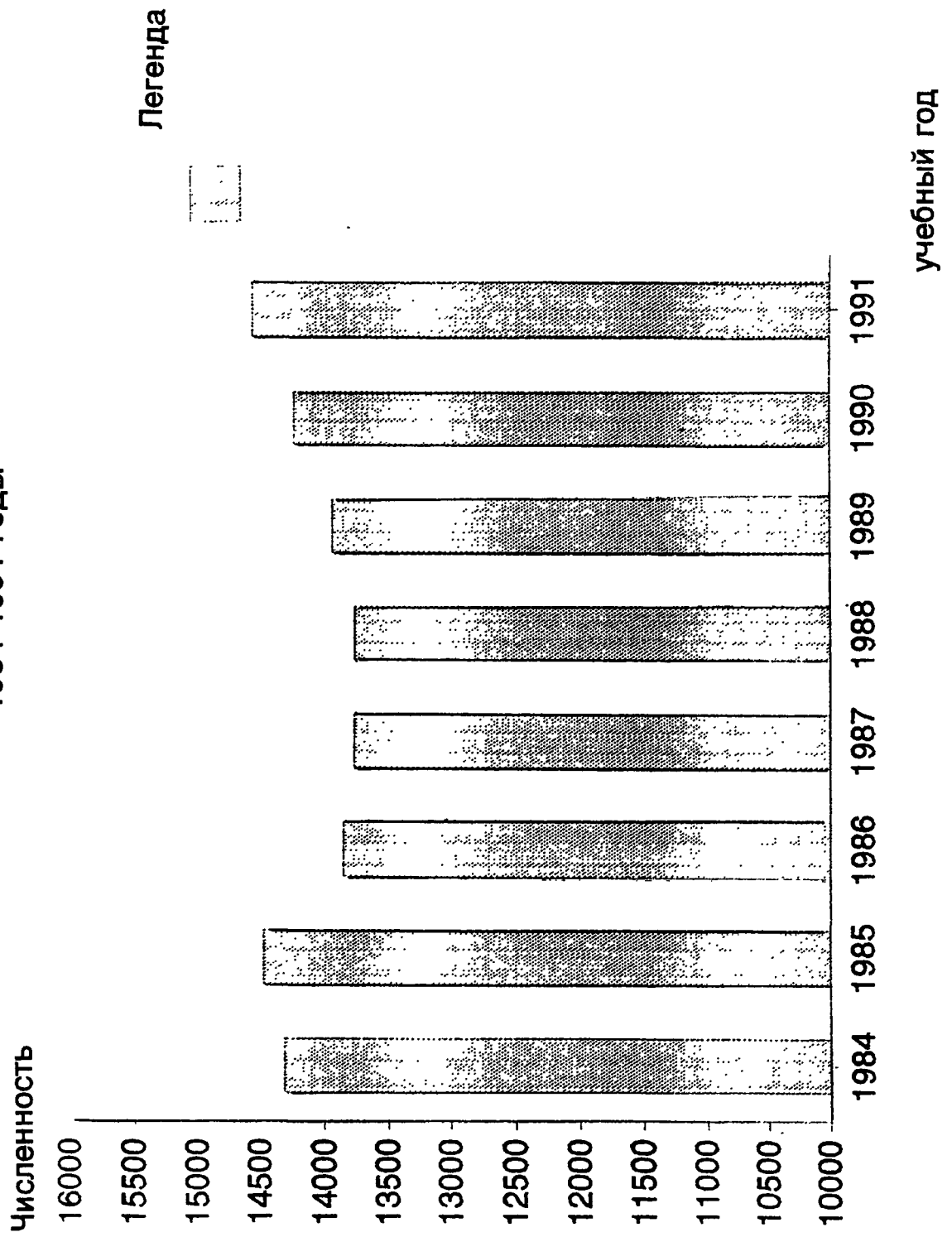


Таблица XXV. Неполное общее среднее образование

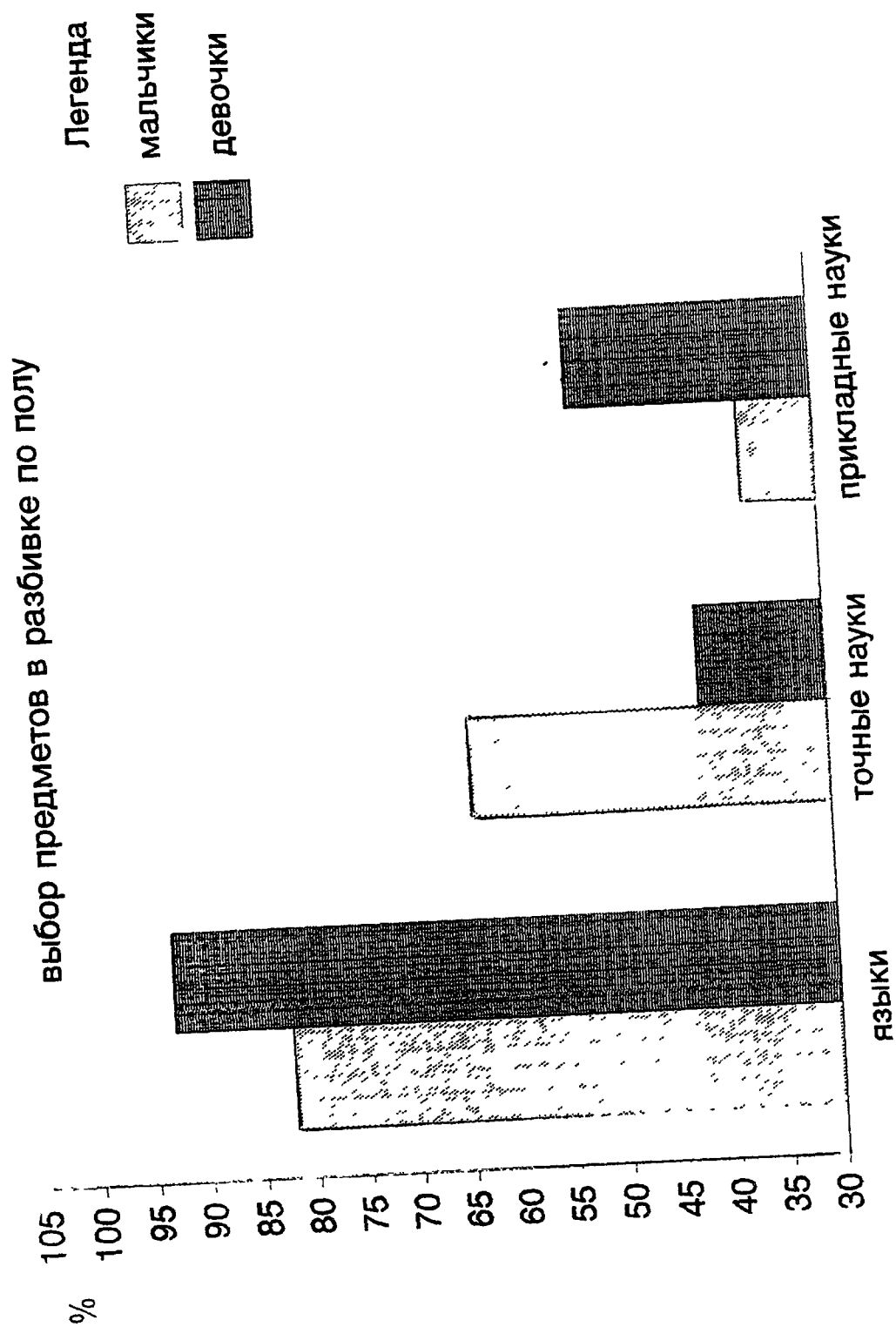


Таблица XXVI. Полное общее среднее образование

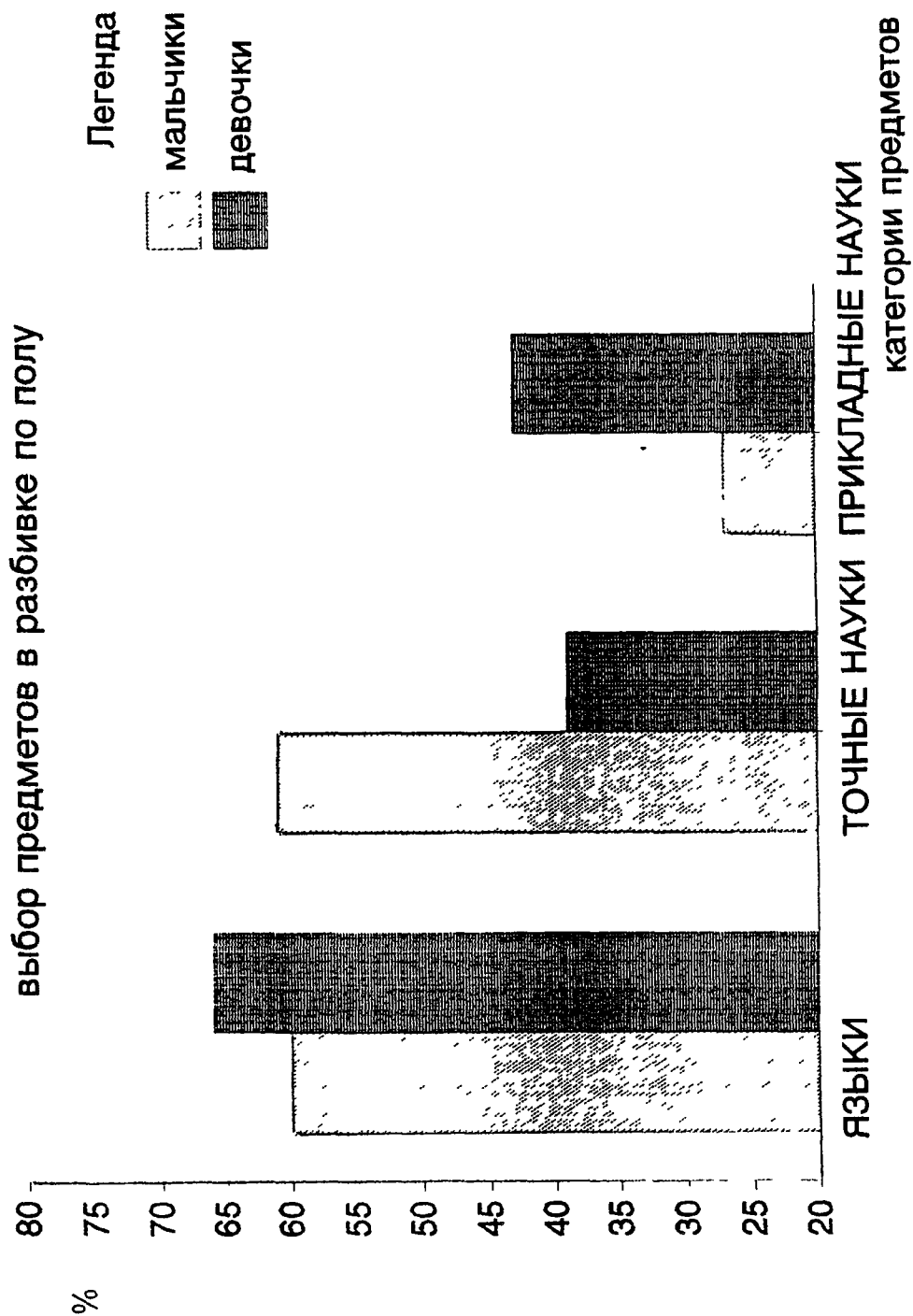


Таблица XXVII. Доуниверситетское образование

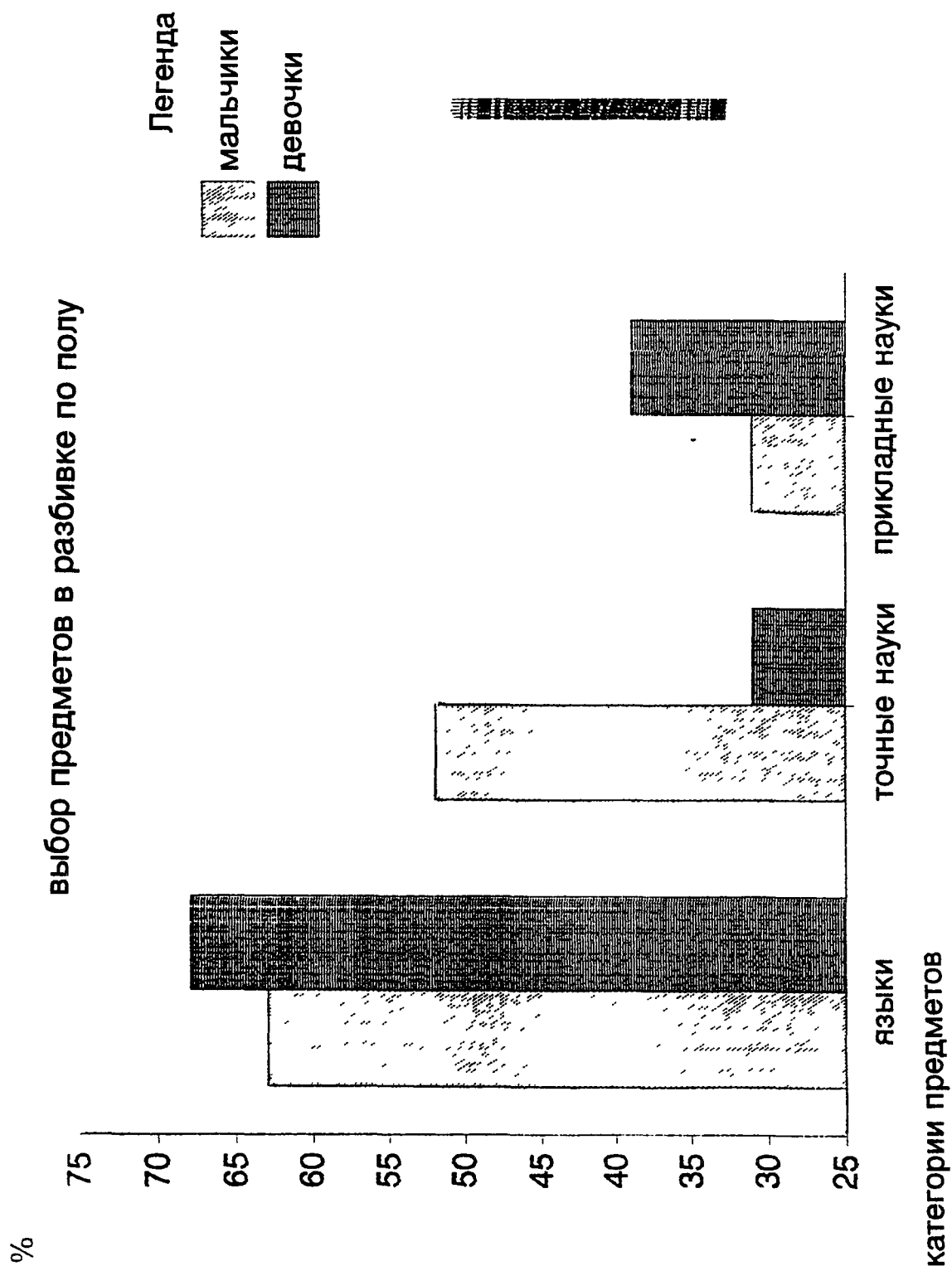


Таблица XXVIII. Ученики, оставленные на второй год

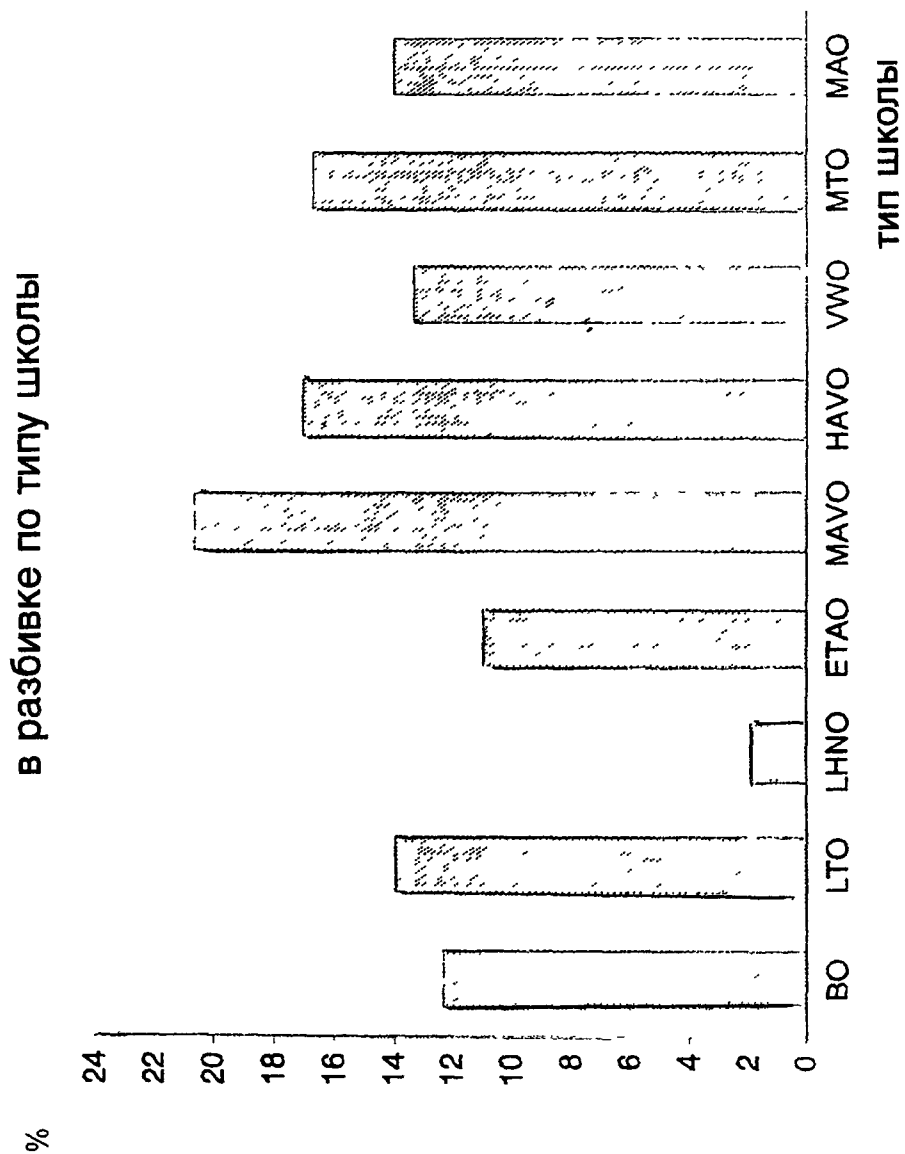


Таблица XXIX. Успевающие студенты

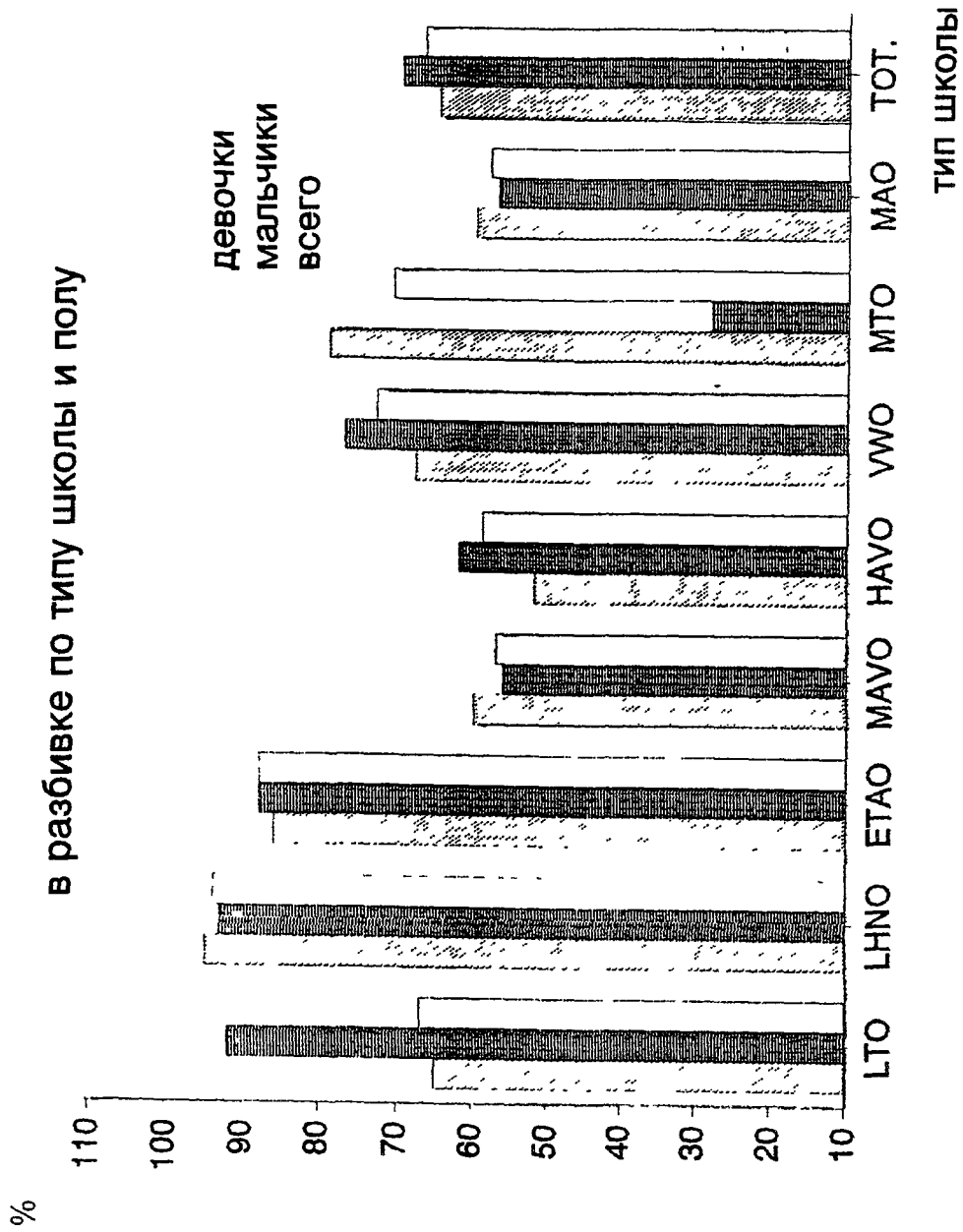


Таблица XXXII А. Получатели пособия, в разбивке по полу

выданного в 1990/1991 году

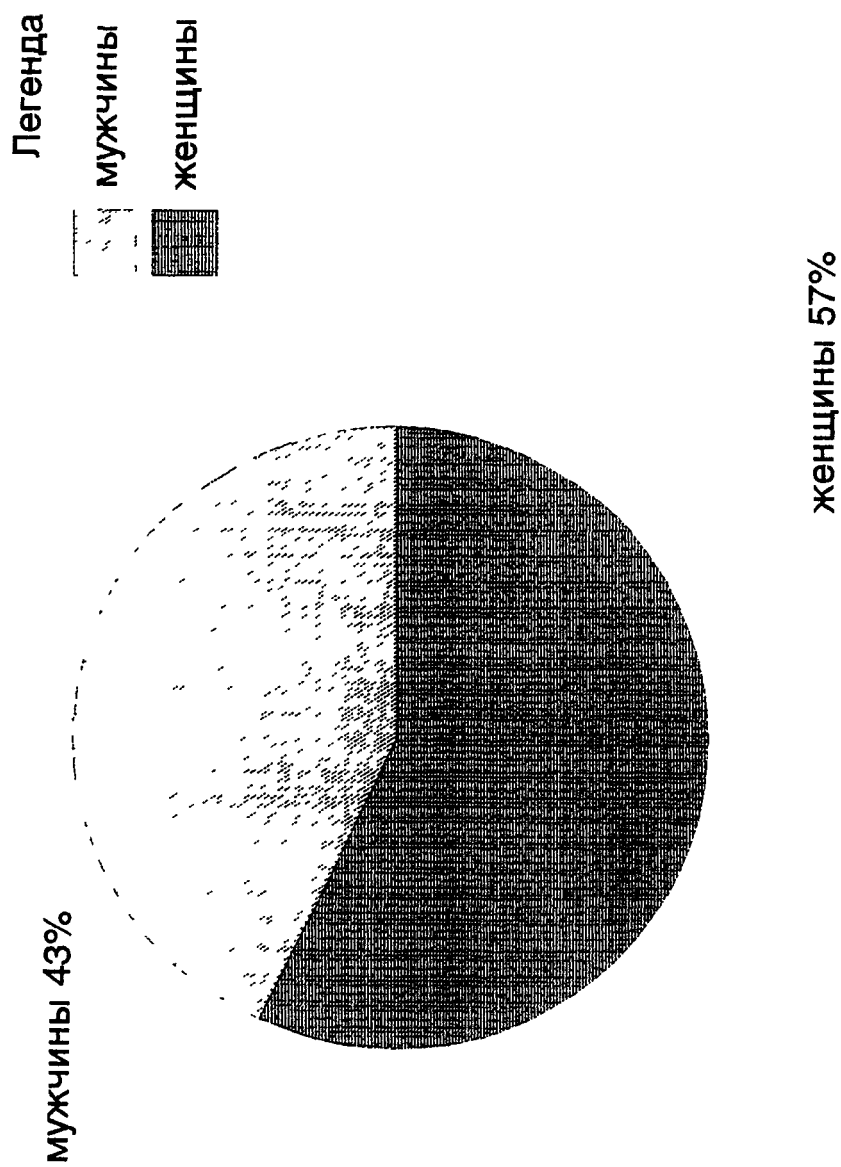


Таблица XXX. Учителя в разбивке по полу

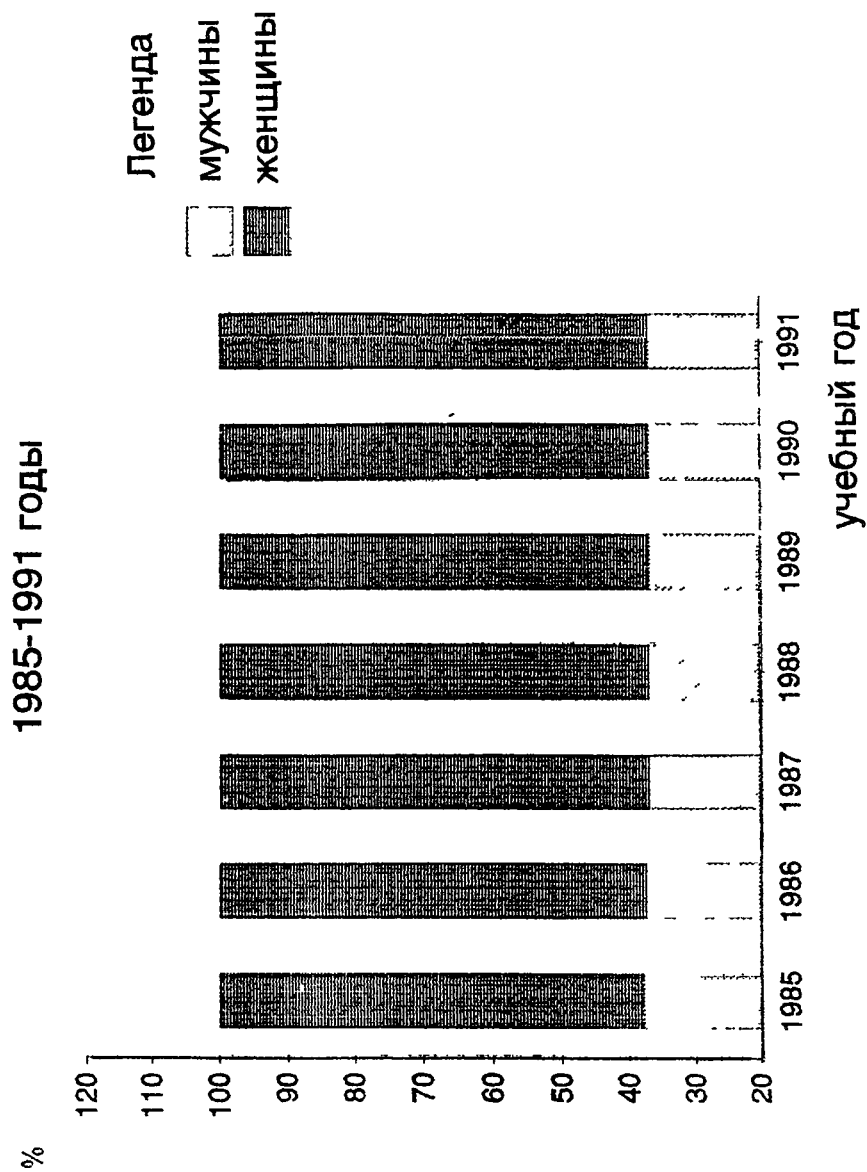


Таблица XXXIII А. Получатели пособий, в разбивке по курсу
присужденных в 1990/91 году

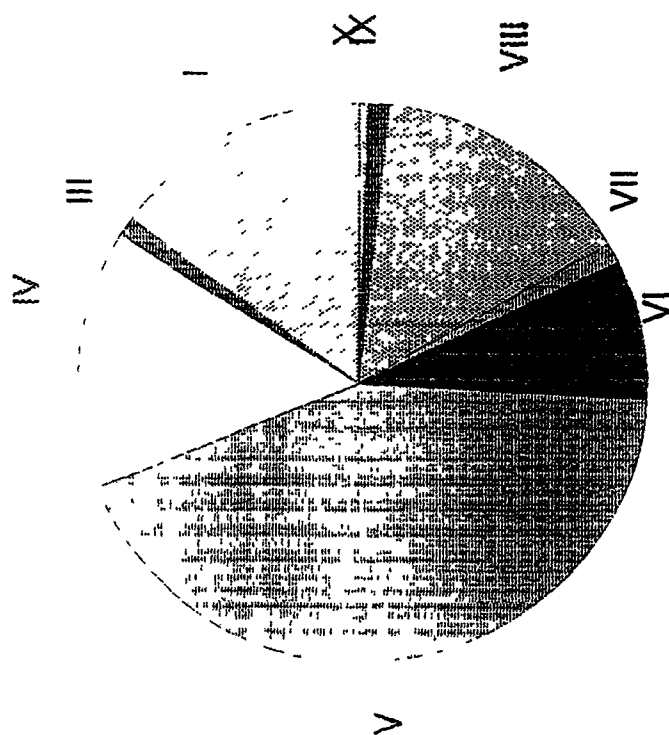


Таблица XXXII В. Получатели пособий в разбивке по полу

численность в январе 1992 года

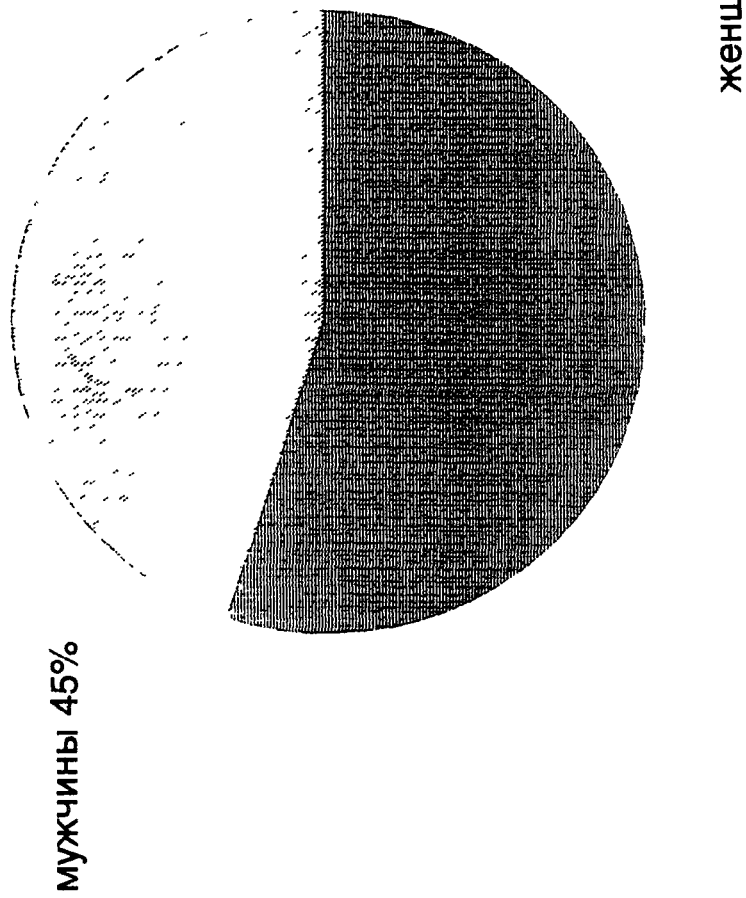


Таблица XXXIV А. Женщины, получили пособия в разбивке по курсу
пособия, выданные женщинам в 1990/91 году

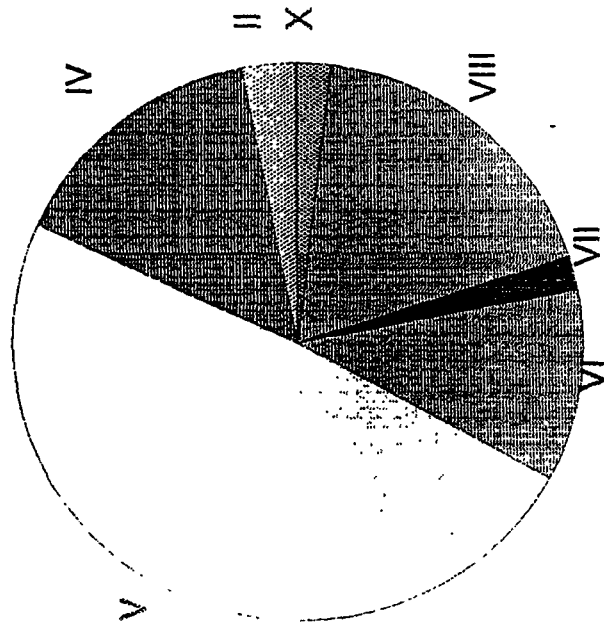


Таблица XXXIII В. Получатели пособия в разбивке по курсу

численность в январе 1992 года

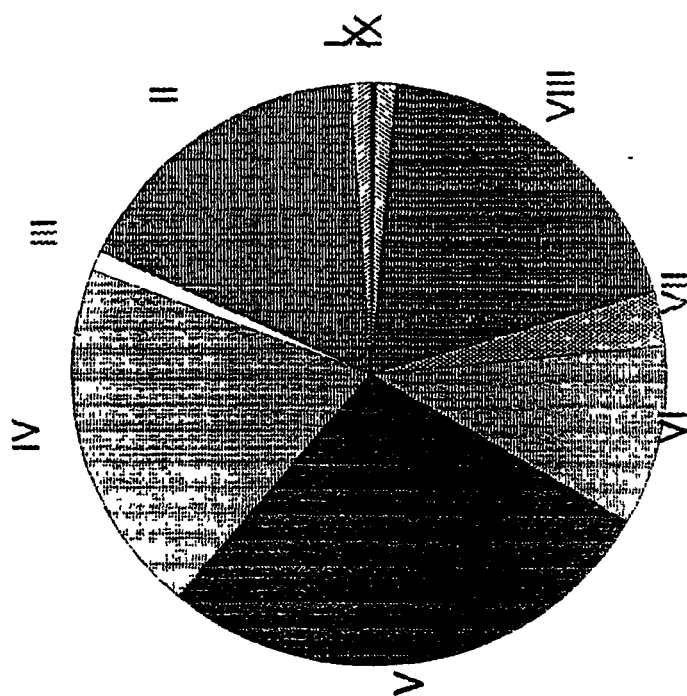


Таблица XXXV. Доля образования в бюджете

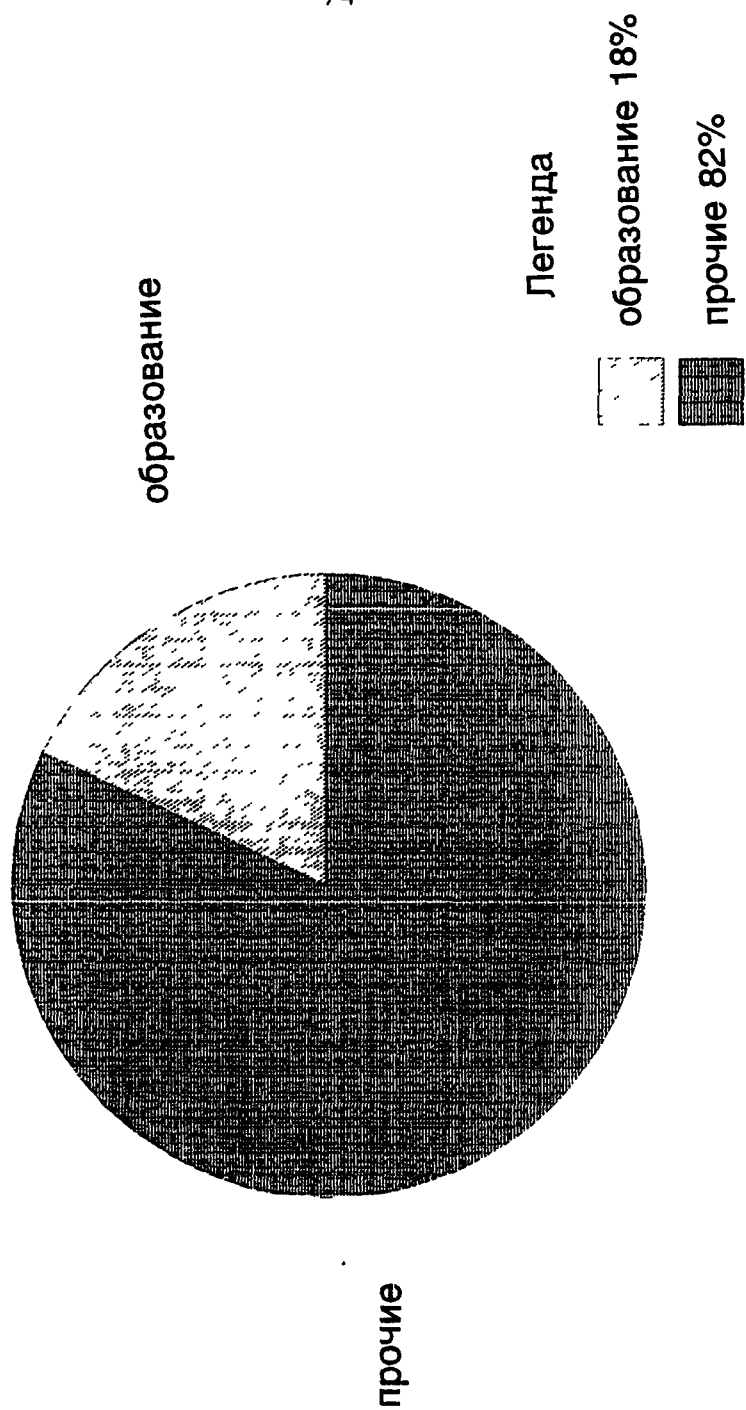


Таблица XXXIV В. Женщины, получающие пособия в разбивке по курсу

численность в ноябре 1992 года

